

Bibliothèque Nationale du Qué.
1700, St-Denis
Montréal, Qué. H2X 3K6

**LANGLOIS
ALUMINIUM
ENRG.**

* CORNICHES
* REVETEMENT
GENERAL
* ALUMINIUM,
ACIER,
VINYLE.
* PORTES ET
FENETRES
EMAILLÉES ET VINYLE
* AUVENTS, PERSIENNES,
GALERIE, RAMPES ET
GOUTTIÈRES (TOUT
DISPONIBLE SUR MESURE)
* SPECIALISE EN REVETEMENT INDUSTRIEL.

Estimation gratuite

625 BELANGER
BUCKINGHAM, QUE.
1 (819) 986-3502

L'Hôpital St-Michel

**Le retard
de la
construction
est une
rumeur
non fondée**

par Joanne Danis

L'agrandissement de l'hôpital St-Michel pour l'an prochain est un argument non-fondé, a affirmé le directeur-général du Centre Hospitalier de Buckingham, M. Jean-Louis Mathieu.

Contrairement à ce qu'a écrit le quotidien francophone de la région, M. Mathieu a fait savoir que l'agrandissement sera fait tel que prévu.

Une réponse définitive leur parviendra, toutefois, à la fin de cette semaine.

De plus, il a précisé que cette fausse rumeur circule dans la ville et il espère recevoir la nouvelle, le plus vite possible, pour que tout doute soit effacé.

Par ailleurs, le retard, selon le quotidien, serait dû aux restrictions budgétaires dans le secteur des affaires sociales.



VOL. 18 - NO. 48

BUCKINGHAM, QUE.

Mercredi, 16 juin 1976

Le grand Buckingham veut se séparer

par Joanne Danis

"Si tout le monde ne veut plus être fusionné, on n'a qu'à se séparer complètement", a lancé le conseiller, M. Raynald Bertrand. C'est d'une affirmation unanime que le conseil a appuyé M. Bertrand. Une motion sera présentée, lundi prochain, à cet effet.

Par la suite, le maire, M. Réginald Scullion, qui a apposé sa dicidence, récemment, au dégroupement de Masson a continué dans le même ordre d'idée que le conseiller Bertrand.

"Si le gouvernement ne vous aide pas, on n'a qu'à redevenir ce que l'on était avant", a admis le maire Scullion. Le plus vite cela se fera, meilleur se sera pour tout le monde, a-t-il avoué. "Plus on va loin plus on s'endette, et le moment viendra où on ne pourra plus se sortir du trou", a ajouté le premier magistrat.

Il continue en expliquant que seul le gouvernement peut aider les contribuables, peut abaisser les taxes. "Donc, avant qu'il soit trop tard, il faut se déregrouper, sinon, la population va tout perdre. Moi je ne peux rien faire sans l'aide du gouvernement", de terminer M. Scullion.

De plus, le lundi 21 juin 1976, une motion sera présentée au conseil pour que l'action dégroupement du grand Buckingham soit mis de l'avant ainsi que les pressions auprès des ministres concernés.

Sur cela, le maire a ajouté que cette motion sera acceptée à l'unanimité et que lui même ne s'y opposera pas.

Mentionnons, que le sujet est venu sur la table au moment où la requête, de Notre-Dame de la Salette, demandant le dégroupement de ce secteur a été discuté et approuvé.

Par la suite, M. Bertrand a fait savoir que le conseil devrait mettre à l'ordre du jour, de la prochaine assemblée, une autre motion favorisant le dégroupement du grand Buckingham.

De plus, pour la motion de la Salette, le conseil doit faire parvenir la requête avec son appui au premier ministre, M. Robert Bourassa, au ministre des affaires municipales, M. Victor C. Goldbloom, au député du comté de Papineau, M. Mark Assad et au ministre M. Oswald Parent.

(suite page 3)

**Baurere
Automobiles Ltée**

ROUTE 148
ANGERS, QUE.
986-2835/663-7434

VOUS OFFRE:

• VENTE SUR AUTOS
NEUVES ET USAGÉES

• ATELIER DE SERVICE
DES PLUS MODERNES

• SERVICE DE DEBOS-
SELAGE SUR TOUTES
MARQUES DE VOITURES

"AVANT D'ACHETER,
COMPAREZ !"



12^e Gala sportif de Buckingham



Piscines

Unik Enrg.

Route 148, Angers, Que.
986-3489 568-2562

VENTES ET SERVICE

ACCESSOIRES
DE TOUS GENRES

Heures d'affaires:
1.00 p.m. à 9.00 p.m.

ESTIMATION
GRATUITE

J.G. Matte, prop.



Trophée Emile Brisebois
au Sportif de l'année



Trophée Harry MacMillan
à l'Homme de l'année



Trophée Chevaliers de Co-
lomb à l'Athlète de l'année



Trophée Ulysse Tremblay
à l'Athlète le plus prometteur
(article en page 2)



**COOPÉRATIVE AGRICOLE
RÉGIONALE DE PAPINEAU**

BUREAU CHEF, PLAISANCE 427-5601 / 5690

SUCCURSALES:

THURSO
985-2550/2444

BUCKINGHAM
986-3750

N.-D. DE LA SALETTE
766-2242

ST-ANDRE-AVELLIN
983-7371



Hommage à Denise Pelletier

par Joanne Danis

J'ai tiré d'un programme de Ici Radio-Canada, les lignes qui suivent. Même nous, gens de Buckingham sommes concernés par la mort de notre comédienne, Denise Pelletier.

Le 30 mai dernier, dans un hommage à Denise Pelletier qu'a réalisé Louis-Georges Carrier, Yvette Brind'Amour a dit: "Je ne veux pas parler de Denise en pleurant parce que, pour moi, elle est toujours vivante..."



Constamment blessée parce qu'elle se heurte à un père irascible, la Virigine de Marcel Dubé dans De 9 à 5 a été une des plus bouleversantes créations de Denise Pelletier.

De son côté, Marcel Dubé a évoqué la future comédienne qui fera un jour un spectacle intitulé LA DIVINE DENISE PELLETIER.

Quant à Gilles Pelletier, il a rappelé les enfants qu'ils ont été tous les deux.

Et Jean Duceppe, Jean-Louis Roux, Janine Sutton, Guy Provost, Françoise Gratton, pour ne mentionner qu'eux, ont rappelé, chacun selon leur coeur, les qualités de celle qui a été la plus grande comédienne de chez nous.

Pour les téléspectateurs, pour les amateurs de théâtre et pour M. et Mme Tout-le-monde, Denise Pelletier, a été, pendant des années, Cécile Plouffe.

Puis le temps a passé et elle a été tour à tour Virginie, Marguerite, Mme Joyal et tant d'autres personnages aux mille et une facettes.

Aujourd'hui, par l'intermédiaire de Radio-Canada, on vous rappelle en quelques images certaines des meilleures interprétations de Denise Pelletier. Puisent ces photos faire revivre le temps d'un regard, la puissante personnalité de cette grande comédienne qui a charmé des milliers de téléspectateurs de 1952 à 1976.



En 1955, dans le rôle de l'inoubliable Cécile Plouffe, un des personnages, les plus typés du téléroman de Roger Lemelin.



Le personnage de Françoise Joyal, épouse du maire de Mont-Joye, Guy Provost, a été, de l'aveu même de ce comédien, un de ceux qui ressemblait le plus à Denise Pelletier.



Buckingham

Monsieur le notaire et Madame Roger Munn ont le plaisir d'informer les parents et amis que lors de la collation des grades de l'Université d'Ottawa, leur fils Pierre a obtenu le grade de Licencié en Droit (LL.B.). Pierre débutera en septembre prochain les cours d'admission à la Chambre des Notaires. Félicitations.

Gare aux étourneaux

Une étude sur les populations d'étourneaux sera entreprise dans la région de l'Outaouais. Le projet a pour but de réduire les dommages causés par ces oiseaux.

Il est important de connaître leurs endroits de couvain et les endroits où ils passent la nuit. Par conséquent, si vous pouvez communiquer des informations à ce sujet, faites-le à votre bureau local d'informations agricoles.

Lorsque ceci est fait, l'étape suivante est d'essayer d'abaisser la population et, par conséquent, réduire considérablement les dommages. Des méthodes telle celle qui consiste à apeurer les oiseaux alors qu'ils se trouvent sur leurs perchoirs, sera expérimentée dans le but de garder la population à un niveau plus raisonnable.

12e Gala Sportif à Buckingham

Le conseil 2056 des Chevaliers de Colomb de Buckingham tiendra son 12e gala sportif annuel à la salle des Chevaliers de la rue Des Pins, le samedi 19 juin. Au cours de cette soirée, on remettra à quelques 58 personnalités, des diverses disciplines sportives et culturelles disputés à Buckingham, des trophées. De plus, on décernera des trophées à la personnalité de l'année, à la personnalité sportive, à l'athlète de l'année et à l'athlète le plus prometteur.

Les quelques 280 personnes qui assisteront à cette soirée de gala entendront une vedette du micro de la scène sportive en M. Rolland Mailhot, de CKCH à Hull. Ce jeune dynamique annonceur, la voie française du monde du sport de l'Outaouais Québécois à CKCH tentera de raconter quelques blagues du monde sportif. Le clou de la soirée sera sans aucun doute la remise de 4 trophées qui honoreront 4 personnes du secteur buckinghamois.

En premier lieu, le trophée Harry MacMillan sera décerné à la personne qui a fait honneur à sa ville autant dans le monde municipal, scolaire que culturel. L'an dernier, M. l'abbé Claude Patry, curé de la paroisse l'avait remporté.

En 2e lieu, le trophée Emile Brisebois sera décerné à la personnalité sportive qui par son travail dans le domaine sportif a aidé à la collectivité sportive. L'an dernier, M. Hillary Lawlis, instructeur gérant des Castors de Buckingham a été le récipiendaire.

En 3e lieu, le trophée Ulysse Tremblay sera remis à l'athlète le plus prometteur - Titre remporté l'an dernier par Ricky Fillion.

En 4e lieu, le trophée C. de C. sera attribué à l'athlète de l'année.

Egalement, au cours de la soirée, les personnes présentes auront une surprise qui leur est réservée. Ils n'auront qu'à bien examiner les responsables de la soirée sportive.

Comme par les années antérieures, l'incomparable Jacques Charbonneau sera le maître de cérémonie. Il délaissera son costume de figaro de la rue St-Joseph pour un costume des plus approprié.

En attendant la question que tous nous nous posons "Quelles seront les heureux élus?". Soyons présents pour les connaître.

Je l'ai mon tableau

OEUVRES D'ART

Vous pouvez modifier le décor de votre foyer, de votre bureau ou de votre salle préférée en empruntant une oeuvre d'art (photographie, reproduction, gravure, etc.) à votre BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE.

Votre BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE offre gratuitement ce service. Comme tant d'autres d'ailleurs, à toute la population.

Le prêt peut varier d'une semaine à trois mois

et vous pouvez emprunter plus d'un tableau à la fois.

L'âge minimum pour le prêt des tableaux est de 17 ans.

VOTRE BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE EST SITUÉE A L'HOTEL DE VILLE DE BUCKINGHAM.

HEURES D'OUVERTURE: Mardi et mercredi de 13 à 16 h. Lundi, Jeudi et Vendredi: 18 à 21 h.

RESPONSABLE: Mme Léonne Chénier.

BUCKINGHAM

Gagnez \$10,000. du Club Lions

Le Club Lions de Buckingham a décidé d'offrir plus de \$10,000.00 en prix à l'occasion de son tirage annuel du grand gala d'huitres prévu pour le mois de novembre prochain.

C'est ainsi que le récipiendaire d'un billet chanceux se méritera une bourse de \$10,000.00, tandis qu'un

autre recevra une bourse de \$1,000.00. De plus, 10 autres détenteurs de billets se verront remettre la somme de \$400.00 chacun.

Donc, un grand total de \$15,000.00 en argent sera distribué à 12 personnes. Un total de 400 billets à \$100 l'unité seront en vente bientôt. Avis aux intéressés.

C.P. 30 (819) 986-5082
J8L 2X1 (819) 663-0131



le bulletin

585 James - Buckingham, Qué. J8L 2R7

MARCEL QUEVILLON : DIRECTEUR

Joanne Danis Journaliste

CHRONIQUEUR SPORTIF: YVAN PATRY
CORRESPONDANTS:

MASSON: YVAN PATRY
N.D. DE LA SALETTE: MME HELENE JOBIN
VAL-DES-BOIS: MME LUCETTE BLANCHARD
N.D. DU LAUS: MME REMI LAJEUNESSE
BUCKINGHAM: WILLIAM L. MCMILLAN
JOURNALISTE-PHOTOGRAPHE

Publiciste: Guy Carrière

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec
COURRIER DE DEUXIEME CLASSE
ENREGISTREMENT NO. 0795

IMPRIME PAR:
LES ENTREPRISES COMMERCIALES OUTAOUAIS INC.

Un abonnement au

bulletin

ABONNEZ VOUS MAINTENANT.

TAUX 1an : \$5.00
2 ans: \$9.00
3 ans: \$12.00

nom: _____

adresse: _____

code: _____

vous assurera une livraison hebdomadaire

hors du Canada, ajoutez \$1.00

et vous permettra

envoyez à

d'épargner de l'argent.

ABONNEMENT
Le Bulletin
C.P. 30, Buckingham, Qué. J8L 2X1

master charge

CHARGEEX

L'Ardec

499 RUE PRINCIPALE
BUCKINGHAM
986-2416

ouvert tous

les lundis

Pour un cadeau de distinction, ainsi que la solution à vos problèmes de décoration
- arrangements de fleurs - encadrement - papier peint - service personnalisé

AU CONSEIL MUNICIPAL

Voulez-vous une aréna ?

par Joanne Danis

(suite de page 1)

LE GRAND BUCKINGHAM VEUT SE SÉPARER...

Toutefois, le représentant de la requête de la Salette, M. Gilbert Dupuis a avisé le conseil qu'il a déjà remis, depuis samedi dernier, la requête au député M. Assad ainsi qu'à M. Bourassa, le lundi 14 juin, quelques heures avant la réunion.

Selon le porte-parole de la Salette, le premier ministre s'est dit intéressé et il lui a assuré de la regarder et étudier à fond. De plus, M. Bourassa doit en faire parvenir une copie au chef du cabinet du ministre Goldbloom, M. Claude Beausoleil.

Par ailleurs, lors de ces mêmes rencontres, M. Dupuis a remis la requête du secteur de Masson.

**La St-Jean
à
Buckingham
les 25-26-27
juin
FÊTONS-NOUS**

Le conseil de Buckingham a accepté, lors d'une réunion spéciale, mercredi soir dernier, que les architectes Lajeunesse et Associés préparent les plans et devis pour une nouvelle aréna, dans le secteur de Buckingham, et qu'ils aillent aux soumissions, par après.

Le conseiller, M. Gilles Bastien, proposeur de la résolution, a affirmé que faire les plans et devis n'engage à rien. "C'est à la population de décider, si oui ou non, il y aura une aréna", a-t-il précisé.

De plus, il a ajouté qu'elle ne sera pas d'un luxe extravagant, tout simplement, une glace et une carcasse, le coût minimum.

Spécifions que l'aréna sera construite sur le terrain adjacent à la poly-

valente appartenant à la Commission scolaire régionale Papineau. Les honoraires ne seront payés que si la CSRP approuve la session du terrain au coût d'un dollar et qu'elle donne accès au terrain et au stationnement.

De plus, les architectes seront payés lorsque la construction de l'aréna débutera. Donc, aucune facture ne sera émise si le référendum rejette l'aréna.

Le conseiller, M. Viateur Landry a voulu faire savoir que, selon lui, il en coûterait à la population \$4.50 à \$5.00 du mille d'évaluation pour la construction de ce palais sportif.

Selon le conseiller, M.

Joseph McGurn, qui a apposé sa décision, la ville n'est pas capable financièrement de faire les travaux, présentement elle ne peut rien construire.

A suivi l'explication du conseiller, M. J.L. Champagne. "Je crois que la population a le droit de décider elle-même si elle veut une aréna et si elle est prête à payer pour en avoir une.

Finalement, le maire Scullion a tenu à donner son avis. Il s'est dit en faveur d'une aréna, mais "présentement la ville ne peut se le permettre, les contribuables ont déjà un taux de taxe élevé si on leur ajouté un taux de taxe spéciale pour l'aréna, ils seront obligés de vendre. C'est pourquoi je m'oppose."

le temps des retrouvailles

SEMAINE DU PATRIMOINE
20 AU 27 JUIN 1976



Buckingham

Une journée à la Kermesse

En fin de semaine a eu lieu, sur le terrain du Parc Mc-Andrew, la présentation d'une kermesse organisée par le Conseil 2056 des Chevaliers de Colomb de Buckingham. Des milliers de personnes ont franchi les tourniquets d'où était présenté les différents kiosques de la compagnie Ottawa Valley Show.

En plus de nombreuses activités où les prouesses artistiques étaient à l'honneur,

des friandises pour tous ont le délice des nombreuses bouches enfantines.



UNE POMME SUCRÉE:
Voici un bambin tout heureux de sa pomme sucrée.

DES PALETTES A VENDRE:
M. Jean Lafleur, le responsable d'un kiosque "Les palettes à vendre" et "Gagnez de l'argent à nos dépends".

Nous avons besoin de la place pour nouvelle marchandise

fabrication

112 rue Joseph
Buckingham, Qué.

vente

Coton uni
REG. ~~1.80~~
75¢

Coton imprimé
TEX MADE
REG. ~~2.08~~
1.25

vente

Toile
1.25

Coton imprimé ASSORTI
85¢ @ 1.25

Voilette
imprimée
95¢

Tissu pour robes d'été
assorti 1.25

Voyelle IMPORTE
D'IRLANDE
REG. ~~2.50~~ vente 2.50

La vente va durer jeudi, vendredi et samedi
SEULEMENT



Buckingham

Un mort et trois blessés

Une personne a perdu la vie et trois autres ont subi des blessures graves des suites du capotage d'une automobile survenu sur la route 309 vers 4h10 le dimanche 13 juin au matin près de Buckingham.

M. Daniel Gilbert Chénier, 19 ans, du 280 Champlain à Pte.-Gatineau, de la ville regroupée de Gatineau a perdu la vie lorsque l'automobile dans

laquelle il était, a capoté après avoir tenté de négocier une courbe près des limites de la ville regroupée de Buckingham. Trois autres personnes, MM. Raymond Robillard 22 ans, Gaston Robillard, 21 ans, tous deux demeurant au 284 de la rue Brébeuf à Gatineau, ainsi que Michel Leduc, 20 ans, sans adresse, ont subi des blessures graves qui ont nécessité leur transport dans les hôpitaux d'Ottawa

et de Hull.

M. Chénier est décédé à l'hôpital dans l'heure qui a suivi l'accident. M. Raymond Robillard a dû être transporté à l'hôpital Général d'Ottawa vu son état grave. Les policiers une fois arrivés sur les lieux ont dû travailler d'arrache-pied pendant près de 20 minutes pour le retirer de sa fâcheuse position. Ce dernier était coincé entre deux sièges. MM. Gaston Robillard

et Michel Leduc ont tous été transportés à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull. Ce sont les ambulanciers de la maison Vincent Brunet qui ont eu la responsabilité de transporter les blessés aux hôpitaux de la région.

D'après les informations de la sûreté municipale de Buckingham, l'automobile circulait du nord au sud sur la route 309 lorsque l'accident est survenu. De plus, le véhicule a dépassé une ambulance de la maison Brunet conduite par M. Yves Beauchamps qui transportait un patient à l'hôpital local. Arrivé sur les lieux de l'accident, M. Beauchamps a dû demander l'aide d'une 2^{ème} ambulance. C'est le détective Clayton Lacelle qui fait enquête et qui cherche à déterminer lequel des passagers est le conducteur de la voiture accidentée.

MOI, J'REBOISE!

Agriculteurs et propriétaires de boisé...

Le Ministère des Terres & Forêts met à votre disposition quelque 50 millions de plants de pins et épinettes en vue du reboisement de l'automne prochain et du printemps 77. Le Ministère vous offre de plus l'assistance technique appropriée et, dans certains cas, il peut prêter une planteuse mécanique. Les principales conditions sont les suivantes: la propriété doit avoir une superficie d'au moins 3 acres dont 1 acre sera consacrée au reboisement. En second lieu, les plants ne doivent pas être destinés à l'ornementation.

2.5 millions d'acres à reboiser.

Il y a au Québec environ 2.5 millions d'acres de terrain privé qu'on pourrait reboiser. En plus de fournir des produits ligneux qui seront de plus en plus en demande, le reboisement protège les terres contre l'érosion et leur ajoute de la valeur.

Ça pousse... et ça pousse égal.


Grâce au reboisement planifié comme celui que nous vous proposons, « ça pousse... et ça pousse égal ». Vous obtenez le maximum de rendement de votre boisé.

Contactez donc sans tarder le représentant du Ministère des Terres & Forêts et réservez votre part d'arbres en vue du reboisement de cet automne ou du printemps 77.

Postez votre demande de plants au Bureau régional du Ministère des Terres & Forêts à l'adresse indiquée, soit:
405, boul. St-Germain O., Rimouski
1995, boul. Charost O., Québec
550, rue Bonaventure, Trois-Rivières
1255, Carré Phillips, Montréal
191, rue Principale, Hull.

Le bois devient rare

Contrairement à ce qu'on croit souvent, le Québec n'a pas trop de bois. Au contraire, on risque une pénurie avant la fin du siècle et on importe déjà du bois de l'étranger.

 Gouvernement du Québec
Ministère des
Terres & Forêts



Lève-thon pour l'altérophilie

L'Association régionale de l'altérophilie organise un lève-thon pour le samedi 19 juin aux galeries de Hull à compter de 9h.00.

Les participants seront commendités pour un minimum de \$0.01 la livre.

Les meilleures fiches à l'épaule-jeté et à l'arrache serviront à déterminer le montant exact de la commendite. Tous les profits iront à l'Association Régionale de l'Althérophilie de l'Outaouais. On peut obtenir des informations en s'adressant à Paul Larabie, 770-3575.

CHANGEMENT AUX HEURES D'OUVERTURE

Le Conseil Régional des

Loisirs de l'Outaouais nous informe d'un changement aux heures d'ouverture de bureau de l'édifice situé au 111 de la rue Carillon. Désormais, dès le lundi 14 juin, les bureaux ouvrent de 8h. à 16h. (Le lundi et le vendredi, tel que mentionné ci-haut. En ce qui concerne le mardi, le mercredi et le jeudi, les bureaux seront ouverts de 8 h à 21 h.




TRAVERSE MASSON-CUMBERLAND

reliant la Route 148 du Québec à la 17 en Ontario

SERVICE DE DEUX TRAVERSIERS

Lundi au jeudi: 6.00 à 2.00 a.m.
vendredi et samedi: 6.00 a.m. à 3.00 a.m.
dimanche: 6.30 a.m. à 2.00 a.m.



Fenêtres Dashwood

Nous sommes dépositaires d'armoires de cuisine préfabriquées aussi vanité de chambre de bain.





Mercier Matériaux Inc.

ROUTE 309, MASSON, QUE. 986-3361

AU CONSEIL 2056 DES CHEVALIERS DE COLOMB

JEAN-GUY BISSON ÉLU GRAND-CHEVALIER

Lors d'une importante assemblée générale de ses membres, tenue le lundi 7 juin à la salle de la rue Des Pins, le Conseil 2056 des Chevaliers de Colomb de Buckingham s'est élu un nouvel exécutif pour l'année 1976-1977.

M. Jean-Guy Bisson, membre de la chevalerie colombienne et secrétaire archiviste de ce conseil depuis nombre d'années, a été élu au poste de grand chevalier. Il succède à M. Gilles Renaud qui vient de compléter 2 termes

d'un an à ce poste.

Au poste de député grand chevalier a été élu M. Gérard Cadieux, en remplacement de M. Jean Miner.

En ce qui concerne le poste de chancelier, M. Yvon Tourangeau a été réélu pour un 2ième terme, tandis que M. Maurice Morin a été élu au poste de secrétaire-archiviste et M. Eric Tourangeau réélu au poste de trésorier.

M. Jean Miner a été élu

au poste d'avocat et Roger Cyr à celui de cérémoniaire.

Aux postes de sentinelles intérieur et extérieur, MM. Jean Lafleur et Robert Lanthier ont été réélus et élus respectivement, tandis que M. Roger Parent a été élu syndic lère année et que MM. René Séguin et Jean-Claude Bisson occuperont les postes de syndic de 2ième et 3ième année. M. l'abbé Maurice Plouffe demeurera l'aumônier du conseil. Le poste de secrétaire-financier sera

occupé par M. Réjean Séguin.

En ce qui concerne les postes de porte-drapeau, d'intendant et d'assistant cérémoniaire, ils seront comblés lorsque le nouveau grand chevalier dévotiera les noms qui viendront combler les postes de l'exécutif.

Le nouvel exécutif du conseil 2056 des Chevaliers de Colomb de Buckingham sera en fonction dès le 1er juillet 1976.

Les commissaires à la C.S.V.L.

Buckingham

La Commission Scolaire Vallée de la Lièvre vient de compléter le nombre de ses commissaires, suite aux résultats de la mise en nomination tenue le lundi 7 juin dernier. C'est ainsi que le bureau des commissaires est composé comme suit: M. Laurier Sarrazin de Notre-Dame du Laus, Mme Jacqueline Larocque de Val-des-Bois, M. André Strevez de Notre-Dame de la Salette,

M. Rolland Tremblay de Poltimore, MM. Lucien H. Houle, J. Victor Thi-beault, Michel Latour et Henri Pilote de Buckingham, Mme Hélène Hamelin et M. Rodolphe St-Pierre de Masson, M. Jules Mineault d'Angers et MM. Gérard Archambeault et Guy Charron de Thurso.

Au cours des prochains jours, les membres auront à se choisir un nouvel exécutif pour l'année 1976-1977.

Notons que lors de la mise en nomination, trois membres de la commission scolaire ont été réélus.



Mme Hélène Hamelin commissaire CSVL, siège No. 11, à Masson.

tandis que Mme Hélène Hamelin, une nouvelle venue dans la ronde scolaire en est à ses premières armes. Elle ne sera pas la seule membre du sexe féminin, puisque Mme Jacqueline Larocque de Notre-Dame de la Garde de Val-des-Bois a été la première. MM. Pilote, Latour et Sarrazin ont respectivement été réélus à leur siège numéros 8, 7 et 1, tandis que Mme Hamelin a été élue au siège numéro 11. Elle remplace M. Rémi Morin qui fut commissaire pendant plus de 17 ans. M. Gaston Lanthier est le secrétaire de la Commission Scolaire de la Vallée de la Lièvre.

Buckingham

Nouvel exécutif pour l'Association des Handicapés

Lors d'une assemblée de ses membres, l'Association des Handicapés de la ville regroupée de Buckingham s'est donné un nouvel exécutif pour 1976-1977. Pour la 3e année consécutive, M. André Périard de la rue St-Joseph, le président fondateur a été réélu à ce poste. Il sera secondé dans son travail par M. Lawrence MacMillan qui occupera le poste de vice-président; M. Réjean

Séguin, le secrétaire-trésorier; M. Jean Lafleur, le publiciste; Armand Lafleur, Reynald Lorrain, Robert Lanthier et Gilles Renaud, le grand-chevalier sortant de charge, agiront comme directeurs. Entre-temps, l'organisme tiendra sa soirée annuelle le samedi 7 août en la salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham. L'Association réuni présentement plus de 80 membres handicapés.

Au Club 3J de Masson

TOURNOI DE PING-PONG

Il y a quelques temps, nous avons assisté à un enlevant tournoi de tennis sur table à l'école St-Jean Brébeuf. Beaucoup de jeunes en ont disputé les honneurs et ce, dans deux catégories.

A la danse de vendredi dernier, nous avons décerné les prix aux vainqueurs et finalistes de chaque division. Voici donc les gagnants:

Tout d'abord, il s'agissait d'une joute finale opposant Lyn Chénier à Carol Bastien. Au terme de cette partie chaudement disputée, Lyn s'est vu attribuer le titre de vainqueur de la classe A.

Ensuite, c'est avec tout autant de brillot que Serge Boyer a triomphé de Gaétan Gosselin dans la classe B.

Le Club 3J désire féliciter tous les jeunes qui ont participé à cette activité. Nous encourageons tous ceux qui s'y sont plu à poursuivre la pratique de ce sport amusant, car les portes sont grandes ouvertes à ceux qui y frapperont.

PROJET D'ETE:

Cette semaine, il s'a-

gira d'important d'apporter toutes les précisions au sujet des activités estivales du club 3J. En fait, nous pouvons les regrouper à l'intérieur d'un programme simple et adapté à tous les goûts.

Cependant, nous ne nous attarderons pas à vous décrire chaque activité à laquelle vous êtes invités à participer. Choisissez celle (s) qui vous préférez et présentez-vous au lieu et au temps indiqués:

LUNDI,
6.00 p.m. - Jogging et conditionnement physique. Ecole St-Jean Brébeuf.
7.00 p.m. - Volley-ball et badminton. Arena de Masson.

MARDI,
7.00 p.m. - Pétanque, Ecole St-J.B.

MERCREDI,
6.00 p.m. - Jogging et cond. physique. Ecole St. J.B.
7.00 p.m. - Jeux et divertissements. Ecole St-J.B.

JEUDI,
7.00 p.m. - Hockey intérieur. Arena.

GOLF ET PHOTOGRAPHIE:

Etant donné que ces deux activités se tiendront durant les journées de l'été, nous y reviendrons lorsque les classes seront terminées.

Denis Charlebois, publiciste.

PROJET CLEMENT BUCKINGHAM, QUEBEC MAISONS UNIFAMILIALES 5 MODELES AU CHOIX

PRIX DE VENTE \$29,000 à \$31,500

incluant: Frais de notaire - arpentage du terrain

S.C.H.L. - PROGRAMME P.A.A.P.

UNITE DE 4 LOGEMENTS (neuf) CENTRE-VILLE, BUCKINGHAM

- 2 étages • Logements 3 ch. à coucher
- Tapis mur à mur • Chauffage électrique

PRIX A DISCUTER

Pour plus de renseignements, appelez



CONSTRUCTION CLAUDE CLEMENT ET FILS LTEE

8 à 6 sur semaine
986-5801-6661
Hull - Ottawa
237-2988

11 de semaine
986-5668
ou
986-2588

le Centre Culturel La Lièvre et l'Hotel Windsor présentent à LA LIEV'RIE

Pierre Lamothe

17-18-19-20 JUIN

Hotel Windsor

568 PRINCIPALE BUCKINGHAM, QUÉ.

986-5681

Le rendez-vous des sportifs.

La Croix-Rouge vous rappelle de porter un appareil individuel de sauvetage (AIS) approuvé par le gouvernement quand vous faites du ski nautique.



FERBLANTERIE CONNEXE BERNARD CHARBONNEAU

4E CONCESSION.

R.R. 1, BUCKINGHAM, QUE.

Conduit d'air - Liquide - Solide / Toiture Gouttière et flashing - Corniche métallique - Gouttière standard et spécial (sur mesure) - Revêtement métallique - Porte et fenêtre aluminium - Volet - Canoper - Fer ornemental - Ventilateur de cuisine - Choix de calibre dans les feuilles métalliques (Aluminium Clair et Peinture Cuite - 10 couleurs) (Tôle) acier galvanisé et peinture cuite - 9 couleurs - Acier inoxydable - cuivre - tôle noire - Cheminée préfabriquée - spécialisé dans la fabrication métallique - Soudure au fer et acetylène.

Réparation de tout genre - Résidentiel-Commercial-Industriel

La BFD peut-elle vous aider?

**Aide financière
Gestion-conseil
Formation en gestion
Information sur les programmes
gouvernementaux disponibles
à l'entreprise**

MICHELE RENO

Représentante de la BFD
vous accueillera au
Buckingham Motor Inn, Buckingham, Québec
(986-6858) MARDI LE 22 JUIN 1976

Vous avez besoin de fonds pour la mise sur pied, la modernisation ou l'expansion de votre entreprise et vous ne pouvez vous les procurer ailleurs à des conditions raisonnables? Vous vous intéressez aux services de gestion conseil et de formation en gestion offerts par la BFD? Vous désirez obtenir des renseignements sur les programmes gouvernementaux disponibles à votre entreprise? Notre représentant se fera un plaisir de répondre à toutes vos questions.



Place Blackburn, 295 boul. St-Joseph
Hull, Québec
Pour rendez-vous composez 997-4434
Nouveaux horizons ouverts à la petite entreprise

Avec moi, pas de feux de forêt

Par Joanne Danis

Vos enfants ont bénéficié récemment, d'un cours de prévention d'incendie donné par M. Michel Poliquin, agent de la Société de conservation de l'Outaouais.

Par ailleurs, lors d'une entrevue, à la suite de ce cours, M. Poliquin a mentionné que la Société veut prévenir, détecter et supprimer les feux.

Pour ce qui est de la



En effet, M. Poliquin s'est rendu au collège St-Michel de Buckingham et à Masson pour amener les jeunes à se poser des questions sur la forêt et les feux.

Au début du cours, un diaporama a été présenté aux étudiants qui ont semblé être très enthousiasmés à cette façon de faire pour s'instruire.

De plus, M. Poliquin a discuté avec eux et il leur a donné des exemples, très simple, afin qu'ils s'en souviennent. Il a également posé des questions aux étudiants, "comment prépare-t-on un feu", a-t-il dit, tous les enfants ont répondu correctement.

Après le cours, les élèves sont repartis en pensant au slogan "Avec moi, pas de feux de forêt."

"La Société de conservation de l'Outaouais surveille un territoire de 31,000 milles carrés et pour que le nombre de feux soit réduit nous avons besoin de vous" c'est le message que l'agent Michel Poliquin a propagé au collège St-Michel de Buckingham.



Pour bien faire comprendre à de jeunes adolescents que le feu est très dangereux, rien de mieux que de leur faire vivre une expérience similaire à celle de la réalité. Ici M. Michel Poliquin de la SCO démontre que même si le feu n'atteint pas un objet, il peut brûler avec la chaleur intense que le feu dégage.

détection et de la suppression, il y a beaucoup de progrès. "Nous sommes les pionniers en détection aérienne", a-t-il précisé.

Pour vous donner un aperçu du nombre de feux de forêt qui se produisent au Canada, lisez attentivement ce qui suit.

Cependant, "la prévention est au stade artisanal, nous devons informer et éduquer la population." a-t-il ajouté.

Durant le mois d'avril, un total de 822 feux sur 49,000 acres de terrain ont brûlé au Canada. C'est ce qu'indique le premier rapport de la saison 1976, du Service canadien des forêts.

En conséquence, l'agent de la SCO a fait savoir qu'il est à mettre au point un cours qui sera donné dans le futur, chaque année, dans toutes les écoles du Québec. "Présentement, je n'en suis qu'à la phase expérimentale mais lorsque le cours sera prêt je l'enseignerai aux autres agents de la SCO", a indiqué M. Poliquin.

L'an dernier à la même époque, on ne comptait que 248 feux et la superficie brûlée n'a atteint que 2,000 acres. La moyenne pour le mois d'avril durant la dernière décennie s'élève à 532 feux et à 8,000 acres.

Par contre, les écoles intéressées à obtenir les services de M. Poliquin, cette année, peuvent téléphoner à la Société de conservation de l'Outaouais.

Donc, comme vous pouvez le constater, cette année, le taux de feux est beaucoup trop haut. AVEC MOI, PAS DE FEUX DE FORÊT, souvenez-vous en.



Les étudiants présents ont activement participé et écouté attentivement ce que l'agent de conservation leur a dit à propos de la forêt et ce qui l'entoure. Pour les récompenser et pour qu'ils réfléchissent, lors de leur prochaine visite en forêt, M. Poliquin leur a remis un sac et des brochures qui ont comme titre "Avec moi, pas de feux de forêt."

Centre d'Accueil à Gatineau: 2.5 millions

Les esquisses définitives ainsi que les plans et devis pour la construction d'un centre d'accueil à Gatineau seront fait d'ici peu de temps.

C'est à la suite de l'autorisation de la Corporation d'hébergement du Québec que le député du comté de Papineau, M. Mark Assad a annoncé qu'un montant de \$2,465,252 sera nécessaire.

Cet immeuble devra avoir une capacité de 100 lits et une superficie maximale de 44,215 pieds carrés, a ajouté M. Assad.

De plus, le projet ne devra pas dépasser le montant mentionné ci-haut, a-t-il précisé. Ce montant comprend les coûts de construction, d'aménagement extérieur, de l'équipement fixe, ainsi que les honoraires professionnels et des contingences.

Rappelons que Mme Lise Bacon en octobre 1974, alors ministre d'Etat aux affaires sociales, a annoncé que la région de l'Outaouais serait dotée de 400 nouveaux lits pour personnes âgées.

Mme Bacon a également déclaré que l'Outaouais était défavorisé comparativement au reste de la province et que le ministère entendait remédier, à court terme, à cette situation précaire.

Voici donc, aujourd'hui en 1976, la liste de ce projet, leurs coûts et leur échéance.

ENDROIT	LITS	COUTS	ECHEANCIER DEBUT FIN
1. Hull	170	4,822,600	Déc. 75 Fév. 77
2. Buckingham	80	2,331,600	" Nov. 76
3. Pontiac Home	50	1,573,000	Juin 76 Mars 77
4. Petite Nation	70	1,447,800	Oct. 76
5. Argenteuil	75	2,737,800	Déc. 76
6. Gatineau	100	2,754,500	Oct. 76
7. Mont-Laurier	56	515,000	Déc. 76
8. Duhamel	60	1,418,300	Juil. 76
TOTAL:	661	17,600,600	

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE PAPINEAU PROVINCE DE QUEBEC COMTE DE PAPINEAU



Avis public est par les présentes donné par le soussigné que le 6 juillet 1976, lors d'une session spéciale qui se tiendra à la salle des commissaires, Boul. des Jeunes, à Buckingham à 20.00 hres, le Conseil des Commissaires examinera les différents rôles d'évaluation, les ajustera si nécessaire et procédera à l'homologation desdits rôles.

Donné ce 8ième jour de juin 1976.

Rémi Lavergne,
Directeur général adjoint

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE PAPINEAU PROVINCE DE QUEBEC COMTE DE PAPINEAU



Avis est par les présentes donné que la première session du Conseil des Commissaires, 1976-77, de la susdite Commission se tiendra à la salle des Commissaires, boul. des Jeunes, à Buckingham, à 20h00 mardi le 6 juillet 1976.

Donné à Buckingham ce huitième jour du mois de juin de l'an mil neuf cent soixante-seize.

Rémi Lavergne,
Adjoint au directeur général.

INTER-LOTO		TIRAGE DU 4 JUIN, 1976		3 ^e 2540157		6 ^e 21122848	
1,507,476		12,094 - 51,176,630.		15 BILLETS DE TERNANT PAR		13 BILLETS DE TERNANT PAR	
Billets vendus		gagnants en prix		1801 BILLETS DE TERNANT PAR		1499 BILLETS DE TERNANT PAR	
1 ^{er}	11691891	GAGNE \$250,000	4 ^e	1575539	GAGNE \$25,000	7 ^e	1810883
15	91891	GAGNENT \$1,000	18	75539	GAGNENT \$1,000	13	10883
1491	891	GAGNENT \$50	1497	539	GAGNENT \$50	1483	883
2 ^e	2203124	GAGNE \$100,000	5 ^e	2083812	GAGNE \$25,000	8 ^e	2041631
14	03124	GAGNENT \$1,000	14	83812	GAGNENT \$1,000	14	41631
1496	124	GAGNENT \$50	1496	812	GAGNENT \$50	1806	631



le temps des retrouvailles

SEMAINE DU PATRIMOINE
20 AU 27 JUIN 1976

C'est la première fois qu'un tel événement a lieu au Québec: "Le temps des retrouvailles" - c'est sous ce thème que se déroulera dans toutes les régions du Québec, du 20 au 27 juin prochain, une Semaine du patrimoine lancée par le ministre des Affaires culturelles, M. Jean-Paul L'Allier.

Les activités regroupées en juin, se répéteront à chaque année avec des thèmes différents, visent à sensibiliser la population à la notion de patrimoine.

Dans tout le Québec, on pourra bientôt se retrouver au cœur de la fête lors des manifestations populaires de ce "Temps des retrouvailles."

La population de Buckingham a, elle aussi, l'occasion de fêter du 25 au 27 juin avec les fêtes de la St-Jean organisée par le Centre Culturel de la Lièvre.

"Le temps des retrouvailles" apparaît donc comme une invitation faite à tous les Québécois de partir à la découverte des valeurs et du sens des gestes, rites et coutumes d'autrefois, à travers les manifestations matérielles ou spirituelles des anciens.

En effet, le patrimoine c'est en quelque sorte un héritage qui témoigne du savoir-vivre de nos ancêtres. Ce terme n'a pratiquement pas de limite dans le temps ni dans l'espace, il s'applique aussi bien à nos parents

qu'à nos arrière-grands-parents, à leur façon de vivre, de travailler, d'aménager leur environnement, de prier, de se divertir, de se loger. On ne peut négliger par ailleurs l'influence des Amérindiens sur notre culture.

Le patrimoine, ce sont bien sûr les maisons traditionnelles en bois ou en pierre, les meubles de menuiserie ou les objets utilitaires. Ce sont les églises, les moulins, les dépendances, les oeuvres d'art, qui témoignent chacun à leur façon de périodes révolues où l'homme d'ici apprivoise le pays et s'exprime. Ce sont aussi les objets amérindiens récupérés dans le sol après des siècles d'oubli et conservés dans les musées. Bref, le patrimoine regroupe tous les trésors nationaux de notre collectivité, où les notions d'âge et de fait main demeurent prépondérantes.

Ce sont enfin des paysages d'un coin du monde que nos ancêtres ont inventé et bâti en suivant un mode de lotissement unique, y alignant villages et villes le long du fleuve Saint-Laurent, chaque région constituant des "pays" ayant chacun son caractère propre.

La société actuelle a tendance à proposer des objectifs de vie qui apparaissent souvent artificiels plutôt que de véritables valeurs qui permettent à chacun d'être heureux et en harmonie avec soi-même, avec ses semblables et son environnement. On ne prend plus le temps de regarder, de découvrir le sens des choses, de réfléchir.

La Semaine du patrimoine va permettre à tous les citoyens québécois de faire un retour aux sources, de se connecter à une tradition du geste et de la parole. Le 24 juin, cette période de fête atteindra son paroxysme. Les Québécois réapprendront durant ces huit journées bien remplies à vivre au diapason d'un milieu unique, original, tirant du passé ce qu'il a de stable, de continu, en vue d'un avenir fécond.

FETONS LA ST-JEAN A LA SALETTE

Samedi le 26 juin 1976

à la Salle de l'Ecole Centrale

Danses, chansons, sketches...

après le spectacle, danse avec la Disco "Sonik"

DU NOUVEAU AU

Salon Yvon

COIFFEUR POUR HOMMES

45 NOTRE-DAME, MASSON, QUE.

Venez vous détendre durant les journées chaudes...

Air climatisé pour votre confort!

Plus de 13 ans à votre service Yvon Périard, prop.



Vente

BATEAUX DE PECHE

12 pieds Rég. 395.00 pour **\$345.**

13'6" senior **\$450.**

14'3" 15'3" **Prix spécial**

SEVILLE avec toit 65 h.p. Merc. et remorque **\$4295.**

25 h.p. Johnson élec. Bateau aluminium avec steering et toit **\$2395.**

20 h.p. Merc. élec. Bateau alum. et bien d'autres unités. **\$2095.**
2 seulement - 1975 - 50 H.P. Johnson sur bateaux avec toit. **\$2495. et \$2895.**

CANOTS RADISSON ET SPORTSPAL

HEURES D'OUVERTURE
Mardi au vendredi 9.00 a.m. à 9.00 p.m.
Samedi 9.00 a.m. à 5.00 p.m.
FERME dimanche et lundi



Vente

Vente

Venture et Starcraft

A partir de

● 2095.00 ● 2795.00 ● 3495.00

avec Frigidaire, bonbonne gaz et roue de rechange

Val Bar

17 pieds tandem 4695.00

19 pieds 22 pieds avec radio 25 pieds avec radio **PRIX SPECIAL**

Moteurs

horsbord Mercury

Tondeuses Lawn Boy

Moins 10%

NOUVEAU CONCESSIONNAIRE
MERCURY

DANS LA REGION

Campeurs de camion

8 pieds poids 995 lbs
10 pieds " 1100 lbs
10' 3" " 1300 lbs
11' 5" " 1680 lbs.

TOUT EQUIPE

Templeton Sports Equipment Ltd.

663-2603

663-1274

48 Boul. Lorrain (secteur Templeton) Gatineau, Que.

Ouverture officielle de L'Ardec

Le vendredi 11 juin avait lieu l'ouverture officielle d'un nouveau magasin d'articles de décoration, d'encadrement, d'arrangements floraux sis au 499 de la rue Principale. M. Michel Petit le sympathique propriétaire et son personnel a tenu à faire admirer quelques-uns de ses produits.

Ascenseur.
M. Petit nous fait admirer un objet de décoration fait à la main, un ascenseur.



Artisanat. Une cliente admire un objet artisanal fabriqué à la main par des artistes de chez-nous.

Salaire minimum au 1er juillet 1976

ORDONNANCE GENERALE (No 4)

A compter du 1er juillet 1976, les salariés régis par l'ordonnance générale de la Commission du salaire minimum ont droit aux taux suivants:

A) Les salariés âgés de moins de 18 ans	\$ 2.67
B) Les autres salariés	\$ 2.87

Heures supplémentaires

Lorsqu'un salarié est requis de travailler plus de 45 heures en une semaine, il a droit aux taux horaires suivants:

A) Les salariés âgés de moins de 18 ans	\$ 4.01
B) Les autres salariés	\$ 4.31

Salariés à pourboire (Hôtellerie)

Exception: les salariés travaillant dans des établissements d'hôtellerie et qui reçoivent habituellement du pourboire, ont droit aux taux horaires de:

A) Les salariés âgés de moins de 18 ans	\$ 2.30
B) Les autres salariés	\$ 2.50

Heures supplémentaires

A) Les salariés âgés de moins de 18 ans	\$ 3.45
B) Les autres salariés	\$ 3.75

EXPLOITATIONS FORESTIERES (Ordonnance No 9)

A) Les salariés affectés à la coupe du bois et payés aux pièces ont droit, par jour de travail établi pour chaque mois civil, à un taux moyen par jour de	\$ 30.10
B) Les autres salariés engagés à forfait, les cuisiniers, aides-cuisiniers, les garde-feu: par jour	\$ 25.95
C) Les gardiens: par jour	\$ 23.95
D) Les autres salariés: l'heure	\$ 2.87

SCIERIES (Ordonnance No 10)

- I- Les salariés rémunérés sur une base fixe de salaire hebdomadaire mensuel ou annuel et recevant par semaine un salaire d'au moins \$143.50 font exception aux dispositions relatives aux heures supplémentaires.
- II- Les salariés régis par cette ordonnance ont droit aux taux minima de salaire suivant, selon leur fonction:

A) Les salariés âgés de moins de 18 ans: l'heure	\$ 2.67
B) Les cuisiniers, aides-cuisiniers, gardiens: par jour	\$ 23.95
C) Les autres salariés: l'heure	\$ 2.87

NOTE: Toutes les autres dispositions des ordonnances ci-haut mentionnées demeurent en vigueur.

RAVAUX PUBLICS (Ordonnance No 13)

Une nouvelle rédaction de cette ordonnance établit la correspondance avec les taux de l'ordonnance générale, fait disparaître les disparités régionales et apporte plusieurs autres modifications. Les adresses pourront en obtenir le texte aux Bureaux régionaux de la CSM.

BUREAU REGIONAUX

Québec, Edifice "G", 600, rue Saint-Amable	643-4940
Montréal, 255 est, boul. Crémazie	384-4231
Alma, 453 ouest, rue Sacré-Coeur	662-3975
Hull, 102, rue Montcalm	771-6259
Matane, 73, rue Desjardins	562-2010
Cap-de-la-Madeleine, 430 boul. St-Laurent	374-4661
Sherbrooke, 740 ouest, rue Galt	565-0441
Rouyn-Noranda, 180, boul. Rideau	762-8217
Hauterive, 625, boul. Lafliche	589-9931
Jonquière, 55 est, boul. Harvey	547-8689

LE PRESIDENT:
Mme Claire Kirkland-Casgrain

LE SECRETAIRE GENERAL
Paul de la Durantaye

gouvernement du québec
commission du salaire minimum

Canal 5

Votre télévision communautaire
à Buckingham

150 Maclaren est - sous-sol presbytère St-Grégoire

MERCREDI 16 juin:

- 6.00 p.m. Nouvelles et informations
- 6.15 p.m. A communiquer.
- 6.30 p.m. Let's talk About.
- 7.00 p.m. Fêtes de la St-Jean (CCL)

JEUDI 17 juin:

- 6.00 p.m. Nouvelles et informations
- 6.15 p.m. Olympiques scolaires à la CSVL.
- 6.45 p.m. Réunion mensuelle de la Commission scolaire Vallée de la Lièvre.

VENDREDI 18 juin

- 6.00 p.m. Nouvelles et informations
- 6.15 p.m. Reprise: Pastorale scolaire
- 7.00 p.m. Reprise: Chan sonniers duo Desjardins et Renaud.
- 7.30 p.m. Reprise: Fêtes de la St-Jean (CCL)

SAMEDI 19 juin

- 7.30 p.m. Télé-Radio 5 - Musique.

LUNDI 21 juin

- 6.00 p.m. Nouvelles et informations
- 6.15 p.m. Sports - La crosse (jeux et résultats)
- 6.30 p.m. Club de Golf de B'ham.
- 6.45 p.m. Film: Gala Sportif C. de C. Conseil 2056
- 8.00 p.m. Assemblée: Conseil de ville de B'ham.

MARDI 22 juin

- 6.00 p.m. Nouvelles et informations
- 6.15 p.m. Planning familial
- 6.45 p.m. Les Associations chez nous

La direction du Canal 5 désire s'excuser de n'avoir pu vous présenter l'assemblée du conseil en direct lundi dernier. Cette panne sera assurément rectifiée pour notre prochain rendez-vous au Conseil de ville lundi prochain.

N'oubliez pas l'assemblée de la CSVL télévisée jeudi soir 6.45 p.m. Cette assemblée suivra les compétitions filmées qui ont eu lieu à Poltimore pour les élèves de la CSVL.

Le Gala-Sportif - Interviews et Remise de Trophées présentés au Canal 5 lundi soir prochain.

Communiquez avec nous pour nouvelles ou émissions 986-8250, 150 Maclaren est, sous-sol de l'Eglise St-Grégoire.

A. Soucy, Coord. Canal 5

FORÊT... Y PENSER



L'homme est responsable de la majeure partie des incendies de forêt....

Prenez garde, protégez vos arbres!

Les Compagnies
MACLAREN

Nécrologie

RACAN dit BASTIEN. Est décédé le lundi 7 juin à l'âge de 87 ans, le révérend père Elzéard Racan, dit Bastien. Né à Buckingham, le père Racan comptait plus de 61 ans de vie sacerdotale, dont 23 ans à la cure de Papi-neauville. Il laisse une soeur, Fidelia et un frère l'abbé Ferdinand Racan. Son corps reposait à l'église St-Luc de Buckingham où les funérailles eurent lieu le jeudi 10 juin à 14 heures. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

BAKER - Mlle Angela Baker de Masson est décédée le vendredi 4 juin 1976. Elle laisse dans le deuil, ses deux frères Desmond et Bernard, respectivement de Détroit et Sunderland. Les funérailles ont eu lieu à l'église Our Lady of Victory et l'inhumation

a eu lieu au cimetière St-Grégoire.

PLOUFFE - Est décédée à l'âge de 41 ans, le dimanche 6 juin 1976, Mme Jean Plouffe (née Doreen McKeown) du 75, boul. du Progrès, à Angers. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa grand-mère maternelle, Mme Lauria Robillard, son père et sa mère, M. et Mme Joseph McKeown; 5 fils: Jean-Pierre, Donald, Gilles, Gilbert et Yves; 1 fille, Julie et 1 frère: Carol. Elle reposait à la maison funéraire Brunet, 750 Boul. Maloney, Gatineau, où le départ se fit le mercredi 9 juin à 13 heures 20 pour le service en l'église de l'Ange-Gardien d'Angers à 13 heures et 45. Inhumation au cimetière paroissial. Nos sympathies à la famille éprouvée.

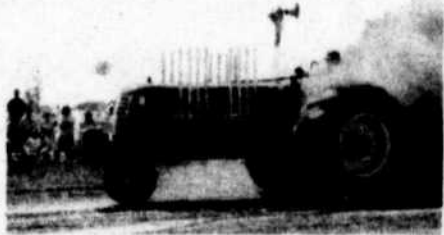
MA PAGE

Par William L. McMillan

Carl McMillan

Tire tracteur, tire...

"Willy's Machine"
un monstre de
1,600 chevaux vapeur.



Gagnant du 7000 livres,
Guy Cayer.



Le "Casselman Hauler" une machine très puissante conduite par
M. Maurice Cayer.



Le Wheel & Deal
de Buckingham.

Une compétition assez particulière a eu lieu, le dimanche 6 juin, à Casselman, Ontario. Il s'agissait d'un concours de tire de tracteurs.

Comme vous pouvez le voir, se sont, avec un peu d'imagination, des machines de très belle apparence et surtout de très grande force (1600 h.p.).

Ces mêmes machines ont tiré un poids de 25 à 60 tonnes sur une distance de 250 pieds. Le gagnant dans la catégorie 7000 livres, c'est-à-dire avec un tracteur du même poids, a été M. Guy Cayer de Casselman.

Mais la surprise de la journée pour les gens de Buckingham qui ont assisté à cette compétition a été de voir le Well & Deal de Buckingham finir en deuxième position au classement de la catégorie 5000 livres.

Malheureusement, je n'ai pu avoir le nom du conducteur de cette "bombe".

Le tout a été présenté par le Seaway Tractor Pulling Ass. de l'Ontario qui va dans différentes localités avec leur "show" et croyez-moi, c'est tout un "show".

MOTO-CROSS



James Berndt de Buckingham, promet d'être le coursier par excellence.

Les gens de Buckingham pourront bientôt dire que la moto-cross est dominée par un des leurs, puisque James Berndt, qui se place dans la catégorie expert pour l'année '76, en a fait voir de toutes les couleurs aux

coursiers de SAND-DEL-LEE dimanche le 6 juin, lors de l'ouverture officielle du parc de course.

Dans la première étape du circuit James se plaça quatrième dans sa classe, qui est ouverte (c'est-à-dire 250 cc. en montant).

Dans la deuxième par-



Nos félicitations à M. Daniel McMillan, fils de M. et Mme Lawrence McMillan de Buckingham, qui lors de la collation des grades de l'Université d'Ottawa, recevait son Baccalauréat avec spécialisation en traduction.

tie, il a tenu la seconde place avec un tour pour finir la course mais son siège prit le vent et James s'est contenté de revenir sain et sauf.

Deux autres gaillards de Buckingham ont essayé leur chance dont Richard Sweet alias Charly et Marc André Gauthier, alias Mag, mais des troubles mécaniques ont triomphé sur l'enthousiasme.

C'est vrai, pas de farce...



Voici Karl Wallenda qui à l'âge de 65 ans (1970) se promenait au-dessus de la Vallée Tallulah en Georgie. Le tout mesurait 821 pieds de long et Wallenda prit 20 minutes, soit 616 pas pour le traverser. Faut mentionner que cette vallée était d'une profondeur de 750 pieds.



Robert L. L. Foster, de Californie, qui sans aide artificielle a demeuré 13 minutes 42 secondes 1/2 sous l'eau.



Voici le squelette de Jane Bunford d'Angleterre qui mesurait 7 pieds et 7 pouces, une des plus grandes femmes de l'histoire.

Ces renseignements proviennent du livre "Guinness Book of World Records."

Les Equipements Ste-Rose Ltée

149 Boul. LaBelle, Ste-Rose-de-Laval

11 - DÉBUSQUEUSES "Skiders" de marque Clark modèle 664
1972 moteur GM 353 diesel

Pneux 18.4 x 34.
Rops Cab

Prix \$15,000. à \$18,000.

2-CHARGEURS DROTT Modèle 40 avec grapin \$20,000.
Tout terrain

1-BŪCHEUSE Modèle 40 Drott 1970 \$23,000.

2-ARBONATIK "Processor" 1973-1974
Prix \$22,500. avec pièces de rechange

4-"SLASHERS"

Pour informations (514)622-2010

M. Bedard ou M. Joly

ARMOIRES


Théo Mineault Mfg. Inc.
 ARMOIRES DE CUISINE
 ANGERS, QUE.
 986-3190 663-1028 663-1029

 **Charette Menuiserie Générale**
 Tel.: 986-2411 Res.: 986-3486
 136 RUE CHURCHILL
 J8L 1V9 BUCKINGHAM, QUE.

CHIROPATRIQUE
 Centre Chiropratique de Buckingham
 **Dr. Alain Ouellette**
 CHIROPATICIEN - CHIROPRACTOR
 123, MACLAREN E. BUCKINGHAM QUÉ.
 986-8186

CONSTRUCTION
CARTIER CONSTRUCTION
 Backo Rental - Maçonnerie - charpente de maison -
 levage de maison et construction générale.
 Estimation gratuite - service courtois.
TOUT TRAVAIL GARANTI
 D. CARTIER 986-6294 BUCKINGHAM, QUE.
 C. LALONDE 986-8764 MASSON, QUE.


GARAGES
 **BELISLE**
 AUTOMOBILES BUCKINGHAM QUÉ.

 **J. D. Berthel (1965) Inc.**
 400 Principale Buckingham, P.Q.
RAYMOND BERTHEL
 PRESIDENT
 BUS: 986-3314 RES: 986-2083

IMMEUBLES
DORVAL CHARTRAND
ALINE BOURBONNAIS FILION
 Service Immobilier
LA COMPAGNIE DU TRUST UNI
 84, MacLaren, Masson.
 Tél. 986-3187/Rés. 986-6353


INSULATION
Insulation Dubuc Eng.
 Foam soufflé - Urethane
 Travail commercial et résidentiel
 Val-des-Bois (819) 454-2312/2266 ESTIMATION GRATUITE
 Yvan et Jean Dubuc, Props

MAISONS FUNERAIRES

LORENZO CADIEUX  J.B. VILLENEUVE
 AMBULANCE
Honoré Cadieux
 MAISON FUNÉRAIRE - FUNERAL HOME
 322 PRINCIPALE BUCKINGHAM, QUE. 986-3834

986-3426
VINCENT BRUNET
 ENRG.
 MAISON FUNERAIRE - AMBULANCE
 115 MacLaren St., Buckingham, P.Q.

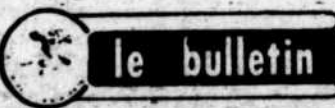
OPTOMETRISTE
Dr Lévis Larocque
 OPTOMETRISTE
 195 Boul. Gréber
 Gatineau, Qué. 771-1890

PAVAGE
 **GRATTON & MALETTE PAVING**
 PAVAGE ESTIMATION LIMITEE
 TÉL. 986-8844 BUCKINGHAM, P.Q. 986-8338

Omer Prévost
 **Entrepreneur en asphalte**
 ESTIMATION GRATUITE Papineauville, P.Q. Tél.: 427-6204
 Demandez Omer ou Serge

PLOMBERIE
 Estimation gratuite TEL.: 986-8300
Plomberie Delorme
 M. LAVIGNE, PROP.
 Plomberie - Chauffage - Réparations
 340 PRINCIPALE, BUCKINGHAM, P.Q.

986-3508
Jacques Rochon Plomberie
 Estimation gratuite
 Buckingham (Masson) - 69 1/2 Notre-Dame

GUY CARRIERE RES.: 986-8401 - 986-3227
 PUBLICISTE
JOURNAUX
 **le bulletin**
POST
 585 RUE JAMES, BUCKINGHAM, QUÉ.
 986-5882 986-8557 663-8131

OFF. 663-0832
 **GÉRALD VIAU**
TAPIS - CARPET
 VENTE & SERVICE SALE
 374 NOTRE-DAME GATINEAU

Rés.: 986-6761
Paul Deep Steam
 NETTOYAGE DE TAPIS ET DIVANS
 À LA VAPEUR. SÉCHAGE RAPIDE..
 EXTRACTION DE TOUTES SALETÉS.
 SERVICE DE 24 HEURES
 Estimation et démonstration gratuites
 8 ans d'expérience à votre service

Paroisse St Luc

JEUDI, 17 juin
 4.15 (Couvent) - Ames du Purgatoire - Un particulier.
 7.00 Parents défunts - Thérèse et Robert Turgeon.
VENDREDI, 18 juin:
 4.15 (Couvent) - Hermas Lemieux - Offrande au service.
 7.00 Dame William Middlestead - M. et Mme Marcel Richer.
SAMEDI, 19 juin:
 11.15 a.m. (Couvent) - Jean-Paul Bélanger - Lorraine et Pierre Renaud.
 5.15 p.m. M. et Mme Maxime Beauchamp - M. et Mme Jacques Hotte.
 7.00 p.m. Dame Louis Chalifoux - La succession.
DIMANCHE, 20 juin:
 8.30 a.m. (Couvent) - M. et Mme J.N. Roy - M. et Mme Auguste Boucher.
 10.00 a.m. Mario Larose - Albert et Diane Larose.
 11.30 a.m. Arthur Lemieux - M. et Mme Paul Séguin.
LUNDI, 21 juin:
 4.15 (Couvent) - Albert Boisvenu - Sa fille Lise.
 7.00 Victor Vallières - Son épouse (5e anniv.).
MARDI, 22 juin:
 4.15 (Couvent) - Abbé Elzéar Racan - Offrande au service.
 7.00 Dame Téléphore Latour - Doria et Rosaire Latour.
MERCREDI, 23 juin:
 4.15 (Couvent) - Arthur Lemieux - Offrande au service.
 7.00 Dame René Fillion - Sa fille Dame Aldéa Miner.
JEUDI, 24 juin:
 4.15 (Couvent) - Roger et Francine Miner - Dame Aimé Mercier.
 7.00 Dame William Middlestead - Dame Delphis St-Louis.

LAMPE DU SANCTUAIRE: Intentions d'une paroissienne.
PUBLICATION DE MARIAGE: Gaétan Hart et Lyne Charbonneau (1).
PARTIS A LA RENCONTRE DU SEIGNEUR: M. l'Abbé Elzéar Racan, âgé de 85 ans. Dame Téléphore Latour - Dame Ermina Bélanger.
BAPTISEE: Helen, Nonnie, enfant de M. et Mme Kenneth MacMillan. Parrain et marraine: Norman MacMillan et Marie-Laure Chénier.

Paroisse Notre-Dame-des-Neiges
 MASSON, QUE.

MESSES DOMINICALES: 19-20 juin
 7.00 Claude Lanthier - Son épouse
 10.00 Wilfrid D'Aoust - M. Mme Philippe D'Aoust
 11.30 Joseph Gaudet et Henri Charlebois - Pauline et Léo Charlebois
MESSES DE LA SEMAINE: au couvent à 7 heures P.M.
Jeudi 17: Leurs parents défunts - M. Mme Jean-Louis Morin
Vend. 18: Mme Téléphore Laurin - Offrandes aux funérailles.
 Mme Phéliza Séguin - Club Midget 3J Filles de Masson.
Lun. 21: Sylvie Tremblay - Offrandes aux funérailles.
 Mme Jeannine Cloutier - Morin / Corporation des Loisirs de Masson.
Mar. 22: Abélard D'Aoust - M. Mme Jacques Bouchard
 Wilfrid D'Aoust - M. Mme Jacques Bouchard.
Merc. 23: Gaston D'Aoust - Offrandes aux funérailles.
 Alphonse Larose - Mme Hector Larose.

SPORTS

Ligue de Baseball Sr. Laurentienne

LA SALETTE MATRAQUE 2 VICTOIRES POUR TARAM
LES B'S 8 A 4.

Lors d'un match disputé au stade MacAndrew, le mardi 8 juin dernier, les Athlétiques de Notre-Dame de la Salette ont infligé un 2^{ème} revers à l'équipe des B's de Buckingham depuis le début de la campagne 1976, les défaisant par le pointage de 8 à 4.

Les visiteurs ont profité de la nonchalance à la défensive des B's pour enregistrer 6 points: au cours de la 7^{ème} et de la 9^{ème} manche, pour leur 5^{ème} victoire.

Jean-Guy David et Daniel Brunet ont dirigé l'offensive des Athlétiques avec respectivement 3 coups sûrs en 4 présences et trois coups sûrs en 5 présences. Rhéaume Binette qui a agit comme lanceur au cours des 9 manches a remporté la victoire.

Marc Carrière a réussi un coup de circuit en solo. Il a 2 c.s. en 4 présences. Bob Aubé a réussi 4 c.s. en 6 présences.

Lucien Chartrand a été superbe au monticule pour les B's retirant huit frappeurs adversaires sur des prises tout en n'accordant que 6 coups sûrs et un but sur balles. André Clément en relève à la 7^{ème} manche a accordé 6 coups sûrs, 4 buts sur balles et retiré un frappeur sur des prises pour être débité de la défaite.

De son côté, Rhéaume Binette a accordé 4 points, 6 coups sûrs, 3 buts sur balles et retiré 10 frappeurs sur des prises.

Les B's ont saisi une avance de 2 à 0 dès la 4^{ème} manche, puis les visiteurs ont nivelé le pointage 2 à 2 à la 5^{ème} manche.

A la 7^{ème} manche, les visiteurs ont réussi 2 points, suivi à un but sur balle à André Morin, un simple de Claude Mageau, un retrait de Richard David, un but sur balles intentionnel à Marc David et un solide coup de 2 buts de Jean-Guy David.

A la 9^{ème}, ils ont réussi 4 points suite à un simple de André Morin, 2 retraits consécutifs, un double bon pour 1 point de Marc David, un but sur balles à Jean-Guy David, un double de Daniel Brunet bon pour 2 points, suivi d'un jeu erratique à la défensive des B's qui fait compter Robert Boyer.

Les Amilaus ont eu une fin de semaine des plus fructueuse dans la division ouest de la ligue de baseball Senior Laurentienne, le samedi 12 et le dimanche 13 juin.

En effet, ils ont remporté 2 victoires en autant de parties disputées au cours de ces 2 jours. Par ce fait, les Amilaus rejoignent les Athlétiques de Notre-Dame de la Salette en tête position de la division ouest avec chacun 12 points. Les B's de Buckingham totalisent 10 points et les Aigles de Val-des-Bois aucun point.

Le samedi 12

LAUS 8 - BUCKINGHAM 7

Lors du match de samedi 12, un simple de M. Roy avec un coureur, A. Morin sur les sentiers à la 10^{ème} manche a permis à l'équipe de N.D. du Laus de remporter une victoire de 8-7 sur les B's de Buckingham, lors d'un match disputé à Taram. En effet, alors que les Amilaus avaient 2 retraits et Morin sur les sentiers, Roy expédia l'offrande de A. Clément au champ extérieur pour effacer un pointage nul de 7-7 et ainsi donner la victoire.

A. Morin a réussi un coup de circuit pour les Amilaus bon pour 2 points. J.G. Vicnent et J.Y. Larocque ont réussi respectivement

4 coups sûrs en 5 présences et 2 c.s. en 3 présences.

A. Morin a remporté la victoire. J.Y. Larocque a débuté le match au monticule et fut remplacé par J.-M. Cosntentineau à la 3^{ème} manche. Ce dernier fut remplacé à la 9^{ème} manche par A. Morin. Y. Plouffe a été le meilleur des B's avec un coup de circuit bon pour 2 points, tandis que M. Carrière en a réussi 2 autres avec 4 coups sûrs en 5 présences. A. Clément a lancé la partie pour les B's.

Le dimanche 13

LAUS 14- VAL-DES-BOIS 4

Lors d'un second match disputé le dimanche 13 juin à Laus, les Amilaus ont matraqué les pauvres Aigles de Val-des-Bois leur infligeant un revers de 14-4. L. Bastien a été le meilleur frappeur des gagnants avec un coup de circuit bon pour 2 points. P. Roy a été superbe au monticule retirant 11 frappeurs sur des prises tout en n'accordant que 4 c.s. aux frappeurs des Aigles pour la victoire. R. Morin a subi la défaite. Il fut le lanceur partant pour ensuite être remplacé par B. Peck.

CLASSEMENT:

NOMS	PG	PP	Pts
Salette	6	2	12
Laus	6	3	12
B's	5	3	10
Aigles	0	9	0

Mitch prend sa retraite



Suite au match de baseball disputé le mardi 8 juin contre la Salette à Buckingham, le vétéran as-artilleur Lucien Chartrand (Mitch) a officiellement annoncé sa retraite comme membre de l'équipe des B's.

D'après les informations recueillies le bras de l'excellent artilleur n'en pouvait plus. Aussi, il fait ajouter l'âge qui dépasse les 40 années. Après avoir gravi un à un les phases du baseball mineur, Lucien se distingua au baseball junior à Gatineau, puis fut invité au camp d'entraînement des Dodgers de Brocklin un printemps. Il revint au baseball junior, puis il poursuivit son travail excellent au baseball de calibre sénior dans la région avec une équipe de Hull.

Revenu à Buckingham, sa contribution au baseball organisé tant au niveau mineur que junior et sénior fut des plus précieuses pour ce sport à Buckingham. Maintenant propriétaire d'un magasin d'articles de sport où il compte poursuivre son travail dans le domaine qu'il a toujours aimé.

(suite page 12)

Grand spécial avant l'été

Profitez-en des maintenant
PREMIERS ARRIVES! PREMIERS SERVIS

25% DE REDUCTION
sur tout en
magasin

HABITS grandeur jusqu'à 52
VESTONS grandeur jusqu'à 52
PANTALONS FORTREL
grandeur jusqu'à 58

CHARGEX



Grand choix de chemises, gilets, jeans

Veste en simili-cuir, manches longues et sans manche

Grand choix de souliers et bottillons

LA MERCERIE
QUATRE SOLEILS

788 boul. Maloney, est. Gatineau 663-9387

Ouvert pour tous



Coopérative Agricole Régionale
Papineau

135 JEAN XXIII, BUCKINGHAM, P.Q.

986-3750

Le samedi fermé à midi.

10 Tracteur 146-760

Moteur 10 C.V., B&S, 4 temps, démarreur électrique de 12 volts, alternateur, synchro-balancé, silencieux. Trans-essieu: différentiel et boîte de vitesse à 3 vitesses, boîtier en fonte, marche arrière. Direction: à segment et à crémaillère, rapport de 6 à 1, essieu avant flottant. Freins à bandes. Pneus avant - 15" x 6.50" pneumatiques; arrière - 20" x 8.50" pneumatiques "Turfsaver".



Aussi en stock, Tracteur No. 135460, Code 773-00-036
8 forces: Spécial: \$550.00 (non illustré)

773-00-085 1,231.00

11 Tracteur 145-990

Moteur 16 C.V., B&S, générateur de 12 volts, batterie 45 amp. Transmission hydrostatique; point n'est besoin d'embrayer ni de changer de vitesse, la vitesse se règle par un levier jusqu'à 8 mph. Les commandes hydrauliques permettent de baisser et de relever l'équipement auxiliaire avec facilité. Pneus avant: 16" x 6.50" - arrière: 27" x 9.50"

773-00-045 1,952.69



12 Tracteur 136-495

Moteur 8 C.V., B&S, 4 temps, démarreur électrique sur la clé de contact, 12 volts, transmission trans-essieu à 3 vitesses, largeur de coupe de 38". Pneus avant: 15" x 6.00" - arrière: 18" x 8.50".



773-00-037

875.89



(suite de page 11)

LIGUE DE BASEBALL SENIOR LAURENTIENNE

Bernard Lavergne quitte les B'S



peut obtenir le terrain nécessaire avant 18h30 à cause du baseball mineur. La partie doit débuter à 19h mais après la préparation du terrain, ainsi que la période de réchauffement nécessaire (s'il y en a) c'est le début de la partie. Or, de dire M. Lavergne, ce sont des raisons qui n'aident pas une équipe. Les B's ont subi un revers de 8-3 contre La Salette.

L'instructeur-joueur Bernard Lavergne de l'équipe des B's de Buckingham a présenté sa démission verbale aux dirigeants, comme membre, immédiatement après le match disputé le mardi 8 juin dernier en soirée, au parc MacAndrew.

Lavergne qui est affilié au baseball depuis sa tendre enfance, a pris cette décision pour plusieurs raisons. La première est le manque de terrain disponible et l'absence de participants lors des sessions d'entraînement.

En deuxième lieu, lors d'un match en soirée sur semaine, l'équipe ne

En ce qui concerne le baseball, le démissionnaire a révélé qu'il continuera à oeuvrer dans ce sport, mais comme arbitre seulement.

Du côté de l'organisation des B's, un directeur M. Bert Aubé a révélé que les affirmations avancées par M. Bernard Lavergne étaient exactes, mais que rien ne peut être fait pour les corriger. En ce qui concerne la nomination d'un remplaçant au poste d'instructeur chef, Aubé a révélé que l'équipe des B's composée de 13 joueurs peut se diriger par elle-même d'ici la fin de la campagne.

Bert Aubé domine les frappeurs

Un premier relevé des statistiques de la division ouest de la ligue de baseball senior Laurentienne, indique, que le vétéran des B's, Bert Aubé de Buckingham domine les frappeurs avec une moyenne de .520 au bâton et que son coéquipier Pierre Charette mène chez les lanceurs en ce qui concerne les retraits au bâton sur des prises avec 15 en 12 manches et un tiers. Les frères David, Jean-Guy et Marc dominant pour les circuits avec chacun trois. Entre-temps, voici la liste des meneurs:

Frappeurs - Les meneurs au 3 juin. 18 présences.

NOMS	CLUB	CS	AB	Moy.
B. Aubé	Buckingham	13	25	.520
J.G. David	Salette	11	24	.458
P. Lauzon	Laus	8	18	.444
A. Clément	Buckingham	"	"	.444
P. Whissell	Salette	"	"	.444
B. Aubé	Buckingham	7	16	.437
C. Bergeron	Laus	5	12	.416

LANCEURS	VICTOIRES	DEF.
J.C. Larocque	2	0
M. David	3	2
P. Charette	1	0
P. Whissell	1	0

Plus de retrait sur des prises:

NOMS	ML	RET.
Charette (Buck.)	12 1/3	15
Larocque (Laus)	19 1/2	17
Clément (Buck.)	18	14
Peck (V. Bois)	36	28

Mois de coups surs:

Whissell (Salette)	14	6
Charette (Buck.)	11 1/3	8
Larocque (Laus)	19 1/3	19
Peck (V. Bois)	36 1/3	40

CIRCUITS: Jean-Guy David et Marc David chacun 3 Yves Plouffe (2).

Ligue de balle-lente

LABATT 50 PAPINEAU

HOTEL CENTRAL MASSON REMPORTE 2 VICTOIRES

Les protégés de Ben Charette ont remporté deux victoires en autant de parties disputées dans le circuit Carol Rochon la semaine dernière pour ainsi rejoindre Angers Pool Room en 2ième position du circuit.

Les gars de l'Hôtel Central ont eu raison du Angers Pool Room 15 à 4 et de la Boucherie Demers d'Angers 5 à 2.

Lors des autres parties, la Caisse Pop de Masson a inscrit sa lière victoire de la saison, défaisant H.C. de Templeton par le pointage de 9 à 6, la Boucherie Demers a eu raison de la Caisse Pop par le pointage de 13 à 11 et Angers Pool Room a blanchi H.C. de Templeton 8 à 0.

8 juin

ANGERS POOL ROOM 8 - TEMPLETON 0.

Mario Plouffe, Réjean Plouffe et Richard Chartrand ont conjugués leurs coups de bâtons en circuits bons pour un point chacun et propulser l'équipe Angers Pool Room dans une victoire de 8 à 0. Michel Robinson a remporté la victoire. Mario Charette a subi la défaite.

HOTEL CENTRAL MASSON 5 - BOUCHERIE DEMERS 2.

Guillaume Charron a dirigé l'offensive avec un coup de circuit bon pour 3 points. Alain Deschatelets a remporté la victoire. Gilles Maisonneuve le lanceur perdant a fait produire les 2 points des siens avec un coup de circuit.

9 juin

BOUCHERIE DEMERS 13 - CAISSE POP MASSON 11.

Gilles Maisonneuve lanceur gagnant et Normand Brazeau ont dirigé l'offensive de la BD produisant 5 points au total grâce à chacun un coup de circuit Brazeau en a produit 3 et Maisonneuve 2. Robert Lafrance s'est également distingué avec un triple et un double. Luc Lacelle a été le meilleur des perdants avec 2 triples bons pour 3 points. Romuald Mongeon a subi la défaite.

10 juin

HOTEL CENTRAL MASSON 15 - POOL ROOM ANGERS 4.

Guillaume Charron a réussi 2 circuits bons pour 3 points, ainsi que Alain Deschatelets qui a réussi un circuit bon pour un point. Jacques Pambrun qui n'a accordé que 3 coups sûrs a remporté la victoire. Mario Plouffe a réussi un double à la 7ième manche bon pour 2 points pour l'équipe d'Angers. Michel Robinson a subi la défaite.

Suite aux résultats de la 2e semaine des activités, le classement est le suivant:

NOMS	PJ	G	P	N	Pts
Boucherie Demers	4	3	1	0	6
P.R. (Angers)	4	2	1	1	5
H.C. (Masson)	4	2	1	1	5
C.P. (Masson)	4	1	3	0	2
H.C. (Templeton)	4	1	3	0	2

BOUCHERIE DEMERS DOMINE.

Un premier rapport des statistiques de la ligue de balle lente 50 Papineau publié en date du 11 juin, indique que Robert Lafrance domine les frappeurs, tandis que son équipe Boucherie Demers d'Angers domine le classement.

En ce qui concerne les honneurs individuels, Guillaume Charron de l'Hôtel Central domine les coups de circuits avec 3; Luc Lacelle de la Caisse Populaire de Masson, les coups de trois buts avec 2; Robert Lafrance de la Boucherie Demers les coups de 2 buts avec 5, et Claude Charlebois de l'Hôtel Central les coups sûrs (simples) avec 6.

Gilles Maisonneuve as-artilleur de l'équipe Boucherie Demers domine avec 3 victoires et une défaite à son crédit pour les lanceurs.

Entre-temps, voici la liste des meneurs.

FRAPPEURS 10 présences et plus:

NOMS	CLUB	CS	AB	M.
R. Lafrance	B. Demers	7	12	.583
C. Charlebois	H. Central	6	13	.461
P. Lanthier	"	5	11	.454
N. Brazeau	B. Demers	6	14	.428
R. Brazeau	"	5	12	.416
R. Chartrand	P. Room	4	10	.400
P. Lafrance	B. Demers	4	10	.400
M. Charette	Caisse Pop	4	10	.400
M. Lyons	"	4	10	.400
F. Beauchamps	H. Cent. (T)	4	10	.400

CLASSEMENT

NOMS	PJ	G	P	N	Pts.
B. Demers	4	3	1	0	6
P. R. (Angers)	4	2	1	1	5
H. C. (Masson)	4	2	1	1	5
C. P. (Masson)	4	1	3	0	2
H. C. (Templeton)	4	1	3	0	2

LES MENEURS

CIRCUITS:	Guillaume Charron (H.C. Masson)	3
TRIPLES:	Luc Lacelle (Caisse Pop)	2
DOUBLES:	Robert Lafrance (B. Demers)	5
SIMPLES:	Claude Charlebois (H.C. Masson)	6
LANCEURS:	Gilles Maisonneuve (B. Demers) 3-1 /	.750

Calendrier sportif

BASEBALL (LIGUE SENIOR LAURENTIENNE)

Dim. 20	Buckingham vs Val-des-Bois	14.00
	N.D. Laus vs N.D. Salette	14.00
Mar. 22	Salette vs Buckingham	19.30
Dim. 27	Salette vs Val des Bois	14.00
	Laus vs Buckingham	18.00
Mar. 29	Laus vs Val des Bois (Buck)	19.30

BALLE MOLLE (CENTRAL LAURENTIDE)

21	Norm's Tav. vs D'Aoust IGA	19.15
	Can. Tire vs P.D.S.	21.00
23	D'Aoust IGA vs P.D.S.	19.15
	Norm's Tav. vs Can. Tire	21.00

BALLE LENTE (LABATT 50 PAPINEAU)

22	Pool Room (Angers) vs C.P. (Masson)	19.00
	H.C. Templeton vs H.C. Masson	21.00
24	H.C. (Templeton) vs P.R. (Angers)	20.30

LA CROSSE (REGIONAL INTERCITE)

22	P.W. Thurso vs Quebecois	19.00
	Ban. Buck. vs Thurso	20.00
	Mid. Thurso vs Buckingham	21.00
23	P.W. Gatineau vs Caribou	19.00
	Ban. Gatineau vs Buckingham	20.00
	Mid. Gatineau vs Buckingham	21.00
28	P.W. Caribou vs Gatineau	19.00
	Ban. Buck. vs Gatineau	20.00
	Mid. Buck. vs Gatineau 1	21.00

Ce calendrier représente les activités sportives disputées dans la région. Aussi les organismes intéressés doivent nous faire parvenir un calendrier officiel 2 semaines à l'avance pour la publication.

Golfomanie ...

BUCKINGHAM EN TROISIEME POSITION.

Dimanche dernier avait lieu à Buckingham, le tournoi dit intersectionnel de la classe "C". Quatre clubs ont disputé les honneurs soit Tecumseh qui ont terminé après avoir accumulé 39 points, au premier rang, Manderley avec 31 points - un seul en avant de Buckingham qui eux ont totalisé 30 points, et en quatrième position vous avez le club Kanata qui connaissant passablement de difficultés sur les verts ont dû se contenter de 20 points.

Sur le premier neuf, la majorité des joueurs ont assez bien joué, mais sur le 2e alors que la pluie s'est mit de la partie, les golfeurs ont connu toutes sortes de difficultés.

Concernant l'équipe de Buckingham, nous avons eu quelques joueurs parmi nos dix meilleurs qui ont accumulé un nombre impressionnant de points en l'occurrence, Lawrence Raby et Lionel Beauchamp avec 6 points, Jean-Marc Comtois et Maurice Bourassa avec 5 et 4 points respectivement sur une possibilité de 6 points chacun. Les autres membres de l'équipe ont

accumulé des points sont Gaston Hotte, Guy Bastien, Pierre Charette et Jean St. Pierre avec 2 points suivit de Gérard Fillion avec 1 point.

Le dimanche 27 juin aura lieu le tournoi mixte 2 meilleures balles du tournoi Air-Canada qui détermine les représentants du club aux éliminatoires régionales.

Les équipes doivent s'inscrire au plus tard le vendredi 25 juin. Nous voulons informer les golfeurs qui participeront au circuit pour le championnat du club, que le tournoi qui devait avoir lieu le 20 juin a été remis au 18 juillet. Le prochain tournoi circuit aura lieu le dimanche 4 juillet.

Nous voulons informer les gens qui ont un piano à déménager, de s'adresser aux familles Lacombe et Fillion Inc., mais nous demandons aux piétons de bien vouloir rester loin du domaine de leur Co. surtout lorsqu'ils effectuent un virage devant la maison de Guy Hotte.

N.B. Le tournoi de la soirée des hommes de mardi dernier a malencontreusement été annulé à cause de la pluie. Plus de quarante joueurs s'étaient présentés à

la compétition mais ont dû se contenter d'une bonne douche. Les gagnants de la rencontre amicale mixte de vendredi dernier ont été J.P. Lamoureux et Annette Leblanc suivit de près par J.M. Comtois et Claudette Deschatelets.

Lors de notre premier article nous avons formulé des souhaits à quelques golfeurs donc un à René Racine alors que nous lui souhaitions la crise de sa vie mais nous avons changé d'idée car l'autre jour il en a fait juste une petite crise, comme résultat le drapeau du no. 9 était rendu dans son sac à cause d'un boogie. imaginez s'il fallait qu'il ramasse tous les drapeaux sur le trou où il aurait un boogie. Le souhait que nous voulons lui formuler maintenant serait qu'il termine avec une normale sur tous les trous.

Le représentant de l'association des clubs de golf du Québec, M. Copelan a tenu à remercier le Club de Golf de Buckingham pour leur magnifique support, tout spécialement M. Adrien Leblanc, Pro du Club, Rock Labelle, Marc-André Potvin et Emile Deschatelets.

Marc-André Potvin.

Activité-Karate

ACTIVITE-KARATE

"L'Ecole de Karaté King" a fermé son gymnase, le lundi 31 mai dernier, et reprendra ses activités le 13 septembre prochain.

Ce fut une autre excellente année pour le sport du karaté dans notre région où pas moins de 27 ceintures jaunes, 17 oranges, 7 vertes, 4 bleues et 2 brunes ont été décernées aux Karaté-Ka de l'Ecole de Karaté King de Buckingham.

Ces ceintures sont reconnues par la Fédération Québécoise de Karaté Hue.

Voici maintenant un aperçu des quelques projets pour l'automne prochain. Disons tout d'abord que les classes de KARATE auront lieu les lundis et jeudis de 19h. à 20h. pour les moins de 13 ans et de 20 à 21h30 pour les adolescents et les adultes.

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

Gilbert Kingsbury est également à préparer un PROGRAMME SPECIAL DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE POUR ADULTES SEULEMENT et ceci à la demande de nombreuses personnes de Buckingham et de la région. Ces intéressés veulent faire de l'exercice structuré mais ils croient le Karaté un peu trop virile ou ne répondent pas à leurs aspirations.

Brièvement, ce programme de conditionnement physique sera unique en son genre car il unira l'exercice physique, délasserment, agilité, flexibilité, vitesse d'exécution, avec une charte de progrès pour chaque individu (poids, répétitions, endurance), et des périodes de méditation ou on apprendra l'art de médier - c'est-à-dire faire le calme dans son esprit pour ainsi atteindre une paix intérieure si nécessaire après une journée de travail ardue.

Donc votre âge sera ni un facteur, ni une contrainte, car ce programme de conditionnement physique sera une activité locale à la portée de tous; il sera cependant limité aux 18 ans et plus.

En terminant, disons que Norm MacMillan, des employés des cadres et du personnel de l'Hôpital St-Michel, plusieurs fonctionnaires ont déjà assuré leur appui et leur participation à ce projet.

Pour de plus amples informations, vous pouvez communiquer avec Gilbert Kingsbury à 568-1767 (Pointe-Gatineau) entre 17h. et 19h. sur semaine.

Il est important d'avoir des activités locales et il est encore plus important d'y participer.

SURVEILLANTS DEMANDÉS

Egalement, on demande des adultes pour occuper le poste de surveillant

dans les barbotières de son secteur. Les intéressés ont

Buckingham

La crosse

lère DEFAITE DU BANTAM DE BUCKINGHAM

L'équipe Bantam de Buckingham regroupée a remporté une 4ième victoire de la présente campagne en disposant de l'équipe Thurso par le pointage de 2-1.

Lors d'un match chaudement disputé du début à la fin. Les buckinghamois doivent une fière chandelle à la tenue superbe de leurs deux gardiens de buts Stéphane Morin et Guy Laviolette qui ont limité l'offensive adverse à un seul filet.

Au cours de la même soirée, lundi 8 juin, l'équipe pee wee locale a baissée pavillon devant l'offensive des Gatinois par le pointage de 9-5 pendant que l'équipe midget remportait une éclatante victoire par le pointage de 13

Moniteurs demandés

Buckingham

La Corporation des Loisirs de Buckingham recherche des personnes pour occuper les fonctions de moniteurs (trices) de ses terrains de jeux.

Les applications seront acceptées jusqu'au jeudi 17 juin à l'adresse suivante: Mlle Christiane Nadon, 516 rue Lièvre, Buckingham.

Les intéressés doivent faire parvenir leur nom, adresse, âge et le pourquoi de leur demande.

jusqu'au vendredi 18 juin pour faire parvenir leur application. Avis aux intéressés.

à l devant une équipe de Gatineau no. 2.

Le mardi 9, l'équipe bantam subissait un lers revers par le pointage de 4 - 3 devant une équipe de Gatineau. D'après l'instructeur Michel Bourassa, "Mes joueurs ont joué à la crosse de salon en ne faisant rien pour contrer l'offensive adverse." Il devait ajouter par la suite "Si nous avions rem-

porté la victoire on aurait volé la victoire à l'équipe de Gatineau car il méritait vraiment la victoire" devait-il conclure

Au même programme, l'équipe pee wee a luttée d'arrache-pied pour ravir la victoire par le pointage de 5-3. En ce qui concerne le midget, il a remporté la victoire par le pointage de 5-4 devant une équipe de Gatineau.



Pour vos besoins, surveillez notre page commerciale



Un concessionnaire Volkswagen ne vend pas que des Coccinelles

Cela fait longtemps que nous vendons des petites voitures.

Notre réputation a été établie avec la Coccinelle. Et c'est avec elle, aussi, que la petite voiture a fait son apparition en Amérique du Nord.

Nos 24 années d'expérience dans le domaine des petites voitures nous ont été très utiles. Nous pouvons désormais vous offrir des voitures comme le Rabbit, l'Audi Fox, la Dasher, la Scirocco, le Campmobile et le Minibus. Autant de modèles qui se distinguent dans le domaine de l'automobile.

Nous ne sommes pas seulement les spécialistes de la Coccinelle. Nous sommes les experts de la petite voiture.



G. ST-LOUIS AUTOMOBILES

436 CHARLES, BUCKINGHAM, QUE. 986-2733

N'importe qui ne peut pas vendre de telles voitures.

VOUS AVEZ DES BESOINS ? CONSULTEZ NOUS

NOUS SOMMES A VOTRE SERVICE

INDEX DE VOS SPECIALISTES ET COMMERCANTS

- A-1 AMEUBLEMENT
- B-3 BOUTIQUE
- C-12 CONSTRUCTION
- E-16 ELECTRICIEN
- F-20 FLEURISTE
- G-25 GARAGE
- H-27 GYPROC
- I-30 IMPRIMERIE
- M-35 MACHINES A COUDRE
- N-45 MENUISERIE
- P-51 PISCINES
- R-52 REPARATIONS
- S-55 SALON DE BEAUTE
- T-80 TAPIS
- T-82 TELEVISIONS
- T-83 TISSUS

AUTOS - suite)

TONY PALUC
vous invite à venir voir le magnifique choix de voitures de marques Chrysler, Plymouth, Volare et voitures d'occasion à très bon prix.

Labonté
CHRYSLER PLYMOUTH INC.
715 Boul. Maloney, Gatineau
Bur.: 663-2484
Maison: 986-5965

KEN MACMILLAN
à votre service
CHEZ **BELISLE**

109 Lorrain, Buckingham, Qué.
986-3311 / 663-6803.
Pour un modèle 1976, une voiture d'occasion ou un camion; alors communiquez avec Ken à 986-3311 ou 986-6636.

B-3 BOUTIQUE

BOUTIQUE DU TRICOT
986-6441

Lingerie fine
465 PRINCIPALE,
BUCKINGHAM, QUE.

C-12 CONSTRUCTION

UNE NOUVELLE MAISON VOYEZ

RONALD CHARETTE
CONSTRUCTION
CHARPENTE
697 BELMONT 986-3208
BUCKINGHAM
Quelques lots encore disponibles.

E-16 ELECTRICIEN

TEL 986-2802
D'ARCY CARRIERE
ENTREPRENEUR
ÉLECTRICIEN
SPÉCIALISTE CHAUFFAGE
ÉLECTRIQUE
BUCKINGHAM, QUE.

Tél.: 767-2239

LAURIER SARAZIN, M.E.L.
Entrepreneur-Electricien
Installations & réparations
Industrielles & domestiques
ESTIMATION GRATUITE
Notre-Dame du Laus, P.Q.

Jean-Paul Laporte
PER ORNEMENTAL
ESTIMATION GRATUITE
MACHINE A SOUDURE
ELECTRIQUE A GAZ
A LOUER
827-0243 986-8247

L-35 LETTRAGE

ENSEIGNES * SILK SCREEN
LETTRAGE DISPLAY 986-6605

E-17 ENTREPRENEUR

TERRE NOIRE, GAZON CULTIVÉ, TOP SOIL, FILLING
ESTIMATION GRATUITE

Michel Hongoon
TEL. 986-3875
ENTREPRENEUR.
PAYSAGISTE
R.R. 1, 4E CONCESSION
BUCKINGHAM, QUÉ.

HART & FRÈRES LTÉE
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL ET
ARMOIRES DE CUISINE.
Route 148, Angers
986-5634 - 986-6642
663-8560 - 663-3641

E-18 EPICERIES

Épicier Boucher Bière Cidre
Coupe pour congélateur.
Coupe française.
livraison gratuite.
MARCHE ANDRE FILLION
791 rue Georges, Buckingham
986-2515

F-20 FLEURISTE

Fluriste La Boutique Bleue
533 Principale,
Buckingham, P.Q.
986-5136

G-25 GARAGE

Maurice Trudel Texaco
Vente de pneus
Heures d'ouverture:
6.00 a.m. à 10.00 p.m.
Dim de 9.00 a.m. à 9.00 p.m.
660 Principale, Buckingham
Service de dépannage 6-6791

GARAGE ST-LOUIS AUTOMOBILES
Rabbit Scirocco Audifox
Bur.: 986-2733 Rés.: 986-2117
436 Charles, Buckingham, Qué.
Mécanique Générale
SERVICE: Lundi au vendredi
8.00 A.M. à 6.00 P.M.
VENTE: Lundi au vendredi:
8.00 A.M. à 9.00 P.M.
Samedi jusqu'à midi
ou sur rendez-vous

G-27 GYPROC

BUCKINGHAM DRY-WALL ENR.
Pose de sheetrock et tirage de joints
Plafonds et murs décoratifs
de tous genres
ESTIMATION GRATUITE
Claude Rancourt Claude Laguerre
986-5558 986-8572

I-30 IMPRIMERIE

LES ENTREPRISES COMMERCIALES OUTAOUAIS INC.
- Equipement
- Fourniture
COLE STEEL ARTOPEX
986-5082/663-0130/983-2616

MACHINES A COUDRE

986-5858
ED'S SALES & SERVICE
Vente et service sur machine à coudre neuves et usagées
264 Principale
Buckingham, Qué.

M-45 MENUISERIE

B. POTVIN LTEE.
Portes - Chassis
Rue Maclaren, Masson, Qué.
986-5232

P-51 PISCINES

Place Farmer, Pte Gatineau
720, boul. St René, Gatineau

Piscines J.L. inc.
(819) 778-1927

Vous trouverez chez nous:

- Piscines commerciales-béton
- Piscines résidentielles creusées
- Piscines de surface
- Articles de pation en béton
- Chaises longues - table, parasol - Pour restaurant - motel - résidence
- Bar-B-Q ciment - gaz
- Equipement de natation
- Equipement de piscines publiques ou résidentielles
- Jeux de gazon et de piscine
- Vendeur: Speedo - Torpedo - Musklin - Coleco - Jacuzzi - Hayward - Coolmaster - Aquality - Vogue - Convertible - Kransko, etc.
- Bain sauna
- Bain giratoire

R-52 REPARATIONS

Templeton Body Shop
Spécialiste débousselage
815 Boul. Maloney, peinture
ALAIN VIAU, prop. 663-6753

S-55 SALON DE BEAUTE

Clinique d'Esthétique DU CHARME
Épilation
Maquillage
Nettoyage de peau
Modelage Maria Galland
Perçage d'oreilles
Cours de maquillage personnalisé
986-5664
793 Georges, Buckingham

S-60 SPORTS

Ligne complète d'articles de sport.
MARC SPORT LTEE
Vente en gros - et - détail
355 Notre-Dame,
663-0281 Gatineau, Qué.

T-80 TAPIS

TAPIS SICARD CARPET ENR.
776-5927 Hull, P.Q.
VENTE-INSTALLATION
Tapis - Carpet / Tuiles-Tiles
Céramique-Ceramic
Cushion Floor.
Rep.: Colette Charron 986-5239

Peintre décorateur.
ESTIMATION GRATUITE
Tapisserie Textile Mix-Coat
Jean Deslauriers
236 Church, Buckingham, Qué.
986-5469

Nettoyage de tapis à vapeur
Séchage rapide
ESTIMATION GRATUITE
P'tit Jean Deep Steam
236 Church, Buckingham, Qué.
986-5469

POUR VOUS FAIRE CONNAITRE, COMMUNIQUEZ AVEC GUY CARRIERE_A 986-5082

Val-des-Bois

COMITE SOICO-CULTUREL DE VAL DES BOIS ET BOWMAN (DNC)

Le comité socio-culturel désire vous annoncer que pour la saison estivale il y aura des films pour adultes et enfants, une fois par mois seulement.

La date vous sera communiquée lorsqu'ils auront lieu.

CHEVALIERS DE COLOMB

Lors de leur dernière réunion mensuelle, les Chevaliers de Colomb du Conseil 6045 de Val-des-Bois a procédé aux élections de leurs officiers.

Le conseil se compose maintenant de: M. François Blanchard, grand chevalier, M. Gaston Dubuc, député du grand chevalier, M. Gilles Brière, secrétaire-trésorier, M. Jean Dubuc, secrétaire financier, M. Maurice Sara-

T-82 TELEVISIONS

J.F. ELECTRONIQUE
Réparation T.V. couleur, noir et blanc et antennes.
Prop: Jean Fauvelle
Ass.: George Parizeau
157 Dorchester
Buckingham. 986-5051

T-83 TISSUS

'ROYAUME DU TISSU
Tél.: 986-2761
Les plus beaux tissus en ville.
459 rue Principale,
Buckingham, Qué.

Nettoyage de tapis à vapeur
Séchage rapide
ESTIMATION GRATUITE
P'tit Jean Deep Steam
236 Church, Buckingham, Qué.
986-5469

De plus les chevaliers désirent annoncer que leur festival d'été annuel aura lieu cette année, les 16, 17 et 18 juillet 1976. Il y aura des activités et du plaisir pour tous. Le programme des activités sera publié sous peu.

zin, secrétaire-archiviste, M. Philippe Blanchard, syndic trois ans, M. Hermas Ducharme, syndic 2 ans, M. Florimond Sarazin, syndic 1 an, M. Réal Vincent, cérémoniaire, M. Yvan Dubuc, avocat, M. Aurèle St-Jean, intendant, M. Georges Sarazin, chancelier, M. Damien Morin, portedrapeau, M. Ovila Sarazin, sentinelle intérieure, M. Carol Laroche, sentinelle extérieure.

le temps des retrouvailles

20 AU 27 JUIN 1976

Petites Annonces

A VENDRE

Moteur hors-bord 35 hp Mercury, excellente condition, avec contrôle et réservoir de 5 gals. Prix demandé: \$500.00. Tél.: 986-8557, 663-0131 ou 986-5953 après 5h. (2-JAC)

Maison 2 logis - 2 chambres à coucher, salon, chambre de bain, cuisine dans chaque logis, située au 500 rue Eddy, Buckingham. Tél.: le jour - 986-5592 et le soir: 986-5931. (19-JAC)

Robe de mariée à vendre. Grandeur 7-9. Prix à discuter. Tél.: 986-6514. (JAC)

BUCKINGHAM - Maison de 3 chambres à coucher sur terrain de 60' x 100' à vendre. Un autre terrain de 60' x 100' à vendre à Buckingham. Tél. 986-6834. (9-16-JAC)

Moped de marque "Cady" '75 - très bonne condition, 1 mois d'usage. Prix suggéré \$300.00. Tél. 986-5998. (9-16)

Camion Ford 1970, 5 tonnes, moteur 391. Boite trailmobile 20 pieds insulée. Tél. 986-5262. (9-16)

Maison, très grande, 4 chambres à coucher, salon, salle familiale, avec foyer, poêle et frigidaire, tapis partout. Grand terrain de 112 x 350 pi. sur la 4e Concession. Aubaine à \$39,000. Frais virés. 427-6955. (9-16)

Chalet hivernisé, meublé, fini extérieur, color lock. 10 milles de Buckingham. 986-5076. (9-16)

Dépanneur licencié, loyer mensuel de \$140.00, 421 principale. 986-3227. (9-JAC)

Stereo "Admiral Quadrphonique" neuf, doit vendre. Trois mois d'usage. Prix \$500.00. Après 6.30 h. 986-2711. (16)

Camion à bascule Dodge 1969 en très bonne condition. Meilleure offre. Tél. 985-2144. (12-23)

Duplex 2 étages, 3 chambres à coucher, \$38,000.00. Situé Avenue du Parc - Buckingham. 986-8097. (16-JAC)

Terrain avec service. 65 x 100 pieds. \$5,500.00. Tél. 986-5644. (16)

MASSON - A vendre: lot de 100' x 100', situé au coin Napoléon et St-Pierre. Tél.: 986-8095. (16)

LAC SIMON: Chalet à vendre, intérieur fini bois, trois chambres à coucher, hivernisé, chauffage électrique, foyer. Fini aluminium beige et brun, plage privée. S'adresser à Louis Chénard, au Lac Simon ouest, cinq milles passé Manoir Lac Simon. Fin de semaine seulement. (16)

DEUXIÈMES HYPOTHÈQUES

- Jusqu'à \$15,000
- Taux avantageux
- Aucun boni, ni frais de courtage, ni honoraires de démarcheur
- Renseignements sur demande

LES IMMEUBLES HOUSEHOLD LIMITÉE

101 St. JOSEPH BUCKINGHAM 986-3327

Bungalow d'un an, 3 ch. à coucher, zone résidentielle, lot fini 65 x 100 pi. Bay-window et autres surplus. Demande \$30,600. Après 5h. 986-3072. (23)

Maison neuve, 3 chambres à coucher, au coin de la rue Gratton et Ménard. André Laurin Construction. 986-3144. (26-2-9-16)

Terrain 200' x 200' semi-boisé, 3 milles de Buckingham. \$5,000.00. Après 6h. 663-1288. (16-23)

Moulin à laver à vendre. Tél.: 986-8904. (16)

Maison neuve à vendre, 24' x 42' de 3 chambres à coucher, située au 112 Place Lafleur, Buckingham. Tél. 986-8130 après 6h. p.m. (16-JAC)

Maison de 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, foyer, chauffage électrique, garage, située au 511 rue Des Cèdres, Buckingham. Tél.: 986-6531 après 6h. p.m. (16-23)

Bungalow pin naturel, 3 chambres à coucher, grand salon et cuisine. Garage double et patio. 1 acre. Haie de cèdres et arbres adultes. Beau site. 2 milles de Buckingham. Prix: \$35,000.00. Tél.: 986-6100. (16-23-30-7)

Monza '75, 8 cylindres, automatique. Equipé sport. Après 6 heures 986-3893. (16)

Vieilles briques à foyer. Tél.: 986-3901. (16-23-30)

Toyota Célida 1973, transmission automatique, toute équipée, très bonne apparence, économique. Prix à discuter. Urgent. 986-2791. (16)

Equipement de plongée sous-marine pour personne pesant entre 120 et 160 lbs. Comme neuf; usure d'une saison seulement. Marque "Healthway U. S. Diver" comprenant 15 morceaux. \$800. ou meilleure offre. Tél. 986-2641. (16)

Robe de mariée création unique, avec voile et traine grandeur 10 ans. Tél.: 986-6087 après 5h. (16)

Chalet près d'un petit lac tranquille, à vendre. Notre-Dame de la Salette. Tél. le jour 985-2315 ou le soir 766-2387. (16)

A VENDRE OU A LOUER

Maison ou appartements. Service du personnel. Les Industries ERCO Ltée, 986-3366, Poste 285. (16)

Tricycle rouge avec siège rayé noir et blanc, Perdu sur la rue Dorchester. Si retrouvé, rapporter au 161, Dorchester, ou tél.: 986-2827. (16)

A LOUER

MASSON - Logis de 2 chambres à coucher, situé au 94 chemin de Buckingham-Masson. Libre le 1er juillet. Tél.: 986-2623. (16)

Appartement chambre à coucher, salon, cuisine, chambre de bain complète. Pour couple seulement. 986-6202. (16-23)

Logis d'une chambre à coucher, chauffé et éclairé. Libre le 1er juillet. Tél.: 986-6703. (16)

Appartement d'une chambre à coucher, moderne et central, dans Buckingham. A louer pour le 1er juillet. \$135.00 par mois. Tél. 986-5782 ou 1-684-3549. (16)

Logis de 2 chambres à coucher, salon, cuisine et salle de bain. Tapis dans cuisine et salon. Situé au 330 Principale, 2e étage. Libre immédiatement à \$85. par mois. Tél. 986-5663. (16-JAC)

Chalet au Lac Forgeron situé entre Val-des-Bois et Notre-Dame du Laus. 1 cuisine et 1 chambre à coucher, mais de la place pour coucher 5 personnes. Chauffé à l'huile. Electricité et l'eau dans le chalet. 150 pieds de belle plage. Louer à la semaine, au mois ou à la saison. Tél.: 986-2727. (5)JAC

le temps des retrouvailles

SEMAINE DU PATRIMOINE 20 AU 27 JUIN 1976



INTERNATIONAL HARVESTER

VENTE & SERVICE PLANTAGENET ONTARIO

- 1-656 avec cabine et roues doubles... \$7,350
- 1-756 avec cabine... \$8,250
- 1-724D avec chargeur... \$7,940
- 1-824, 4 x 4 avec cabine et chargeur... \$14,100
- 1-N.H. 717 Harvester avec "Pick Up"... \$3,300
- 1-Int. 91 combiné, bonne condition... \$3,200
- 375-Windrower hydrostatique avec plateforme 10'5"... \$6,250
- Int. F-230... \$1,450
- M.F. 175 M.P. ... \$5,150
- Int. 724D agri. avec cabine... \$6,030
- 724D avec cabine, seulement 800 heures... \$6,450

- Ford 6000 commander... \$4,900.
- 504D avec chargeur... \$4,675.
- 574D avec chargeur... \$8,695.
- 824D avec chargeur... \$12,395.

International 1969, modèle 1700, no d'échange 600-032, tel quel... \$1450. Int. 1971 modèle F1800 basculeur tandem, vérifié, no d'échange 600-016... \$4,600.

GMC 1973 modèle basculeur tandem, vérifié, no d'échange 600-024... \$10,800.

1969 Int. Pick-Up 1100, no d'échange 610-015, tel quel... \$1,050.

1971 Int. modèle F1800, basculeur tandem, vérifié, no d'échange 600-008... \$8,500.

Nous avons aussi un bon inventaire de roulettes et planteurs à blé d'inde présentement en stock.

Téléphoner:

613-673-5184

613-824-1682

Gonnot Auto Body

ROUTE 8, TEMPLETON EST, QUÉ

Débosselage, peinture, fibre de verre, châssis, estimation gratuite.

TEL.: 663-2012

R. Gemme, Prés. et Gérant
C. Connot, Assistant
Tél.: 663-7661

Chaque insertion: \$1.50 pour 20 mots. - .07¢ du mot additionnel. Annonces avec cadre: \$2.00 - Toutes les petites annonces payables à l'avance.

Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: 75¢ de plus.

CORRECTION: Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion; sinon, nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuitement.

HEURE DE TOMBEE: Toute nouvelle annonce reçue à notre bureau **VENDREDI APRES-MIDI 5h.** sera insérée dans le journal de mercredi. Il en est de même pour les annulations

ON DEMANDE

Baure Automobile, Route 148, Angers, demande un débosseleur avec expérience. Salaire selon expérience. Comprenez les bénéfices marginaux. 5 jours par semaine. 986-2835 - (14-JAC)

Garderais enfant (s) chez moi à la semaine de 5h. Diane Gunville (Laplante). Tél.: 986-6514. (JAC)

Maison à Masson ou Buckingham. Deux ou 3 chambres à coucher. Tél. 986-6920. (16-23-30)

Les Majorettes de Thurso demandent instructeurs de clairon et tambour. Appelez 985-3070 / 985-2683 ou 985-2967. (16-23-30-7-14)

Gardiennage pour bébé de 3 mois, 5 jours par semaine, à compter du 3 août. Expérience et référence. Sur la rue Kelly, à Buckingham. Tél. 986-5274. (16)

Gardiennage demandé pour garde d'un bébé de 4 mois, pour fin d'août, commencement de septembre, de 8 h. a.m. à 3.30 h. p.m., du lundi au vendredi. Références si possible: Salaire à discuter. Tél.: 986-8757. (JAC)

AVON

VOUS ACHETEZ DES PRODUITS COSMETIQUES, DES BIJOUX, DES ARTICLES MENAGERS? Vous n'êtes pas la seule. Aussi, réalisez des profits en vendant les produits Avon. Je vous dirai ce qu'il faut faire. Composez 568-7806 ou écrivez à C.P. 6, Pte.-Gatineau, Qué.

ENCAN DE FERME

ENCAN MACHINES AGRICOLES ET EQUIPEMENT. (aussi automobiles, camions et autres). Samedi le 26 juin 1976, commençant à 10.00 hres a.m. Les tracteurs seront vendus à 1.30 p.m.

LEO LIVESTOCK, Route 31, GREELY, Ont. (10 milles au sud d'Ottawa)

En vedette au cours de la vente de juin, l'équipement pour la récolte et le foin. Envan unique en son genre dans l'Est de l'Ontario, le dernier samedi de chaque mois. Opéré par O. D.E.A. (Ottawa-District Equipment Auction). Pour de plus amples informations, concernant les ventes ou les achats, appelez: Bureau (613) 821-2634. Léo Ménard (613) 232-3916 - Delmer Spratt (613) 822-1351 - Régent Ménard (613) 443-2884.

UN SERVICE DE PREMIER ORDRE L'entretien, le nettoyage et la réparation de votre brûleur sont des services essentiels qui doivent être effectués par des spécialistes.



ROBERT LAROCHE

SERVICE - INSTALLATION - ASSURANCE
170 JOHN F. KENNEDY, BUCKINGHAM, QUE.

Huile à chauffage - Gasoline
986-5536

Nouvelles de la Légion

IVAN SPATE



John Fitzgibbon



Joe Allen



Hector Allen



Murdo MacLeod

Le dimanche, 30 juin, tous nos membres et leurs épouses ou escorte étaient invités à une cérémonie dont ils se souviendront longtemps.

A 3.00 heures, M. le Président Ed Krawczyk et Al Cassidy ont conduit la cérémonie des présentations et s'en sont bien tirés, comme d'habitude.

Les trois membres à vie présents étaient: Joe Allan, Murdo MacLeod et John Fitzgibbon. Le 4e réside malheureusement à l'hôpital Ste-Anne à Montréal. Plusieurs membres de l'Exécutif et les nouveaux membres à vie se sont rendus à Montréal, le 6 juin, pour honorer notre camarade, Hector Allan.

Cette cérémonie a été un autre pas en avant

pour commémorer notre 50e anniversaire. Il y aura d'autres surprises agréables d'ici la fin du mois de novembre.

Alors, en avant tous les légionnaires locaux et des soeurs - filiales de Gatineau et de Pointe-Gatineau! Il nous reste encore cinq mois.

Un peu d'humour.

Après son premier saut en parachute, un aviateur s'aperçoit que son ami est bien ébranlé. Alors, le premier veut l'encourager et lui répète que si parfois la lère corde ne fonctionne pas, il y a toujours celle d'urgence. Le sauteur de répondre: "Au diable les cordes! Ce n'est pas le saut qui m'a énervé, c'est la lère fois que je montais en avion".

ST-GREGOIRE DE NAZIANZE

Vendredi 18 juin

4.00 M. Samuel Royer - Son épouse
R. M. Roméo Hayes - Quête de funérailles

Samedi 19 juin

7.00 M. Léo Larocque - Son épouse (7e anniv.)
R. M. Damasse Charette - Quête de funérailles.

Dimanche 20 juin

8.30 M. Rolland Lanthier - Son épouse
ER. M. Laurier Plouffe - Quête de funérailles.
10.00 M. Aimé Latour - Sa fille, Mme Gisèle Rodgers
R. Mme Ovila Lamoureux - Quête de funérailles.

11.30 M. Jean-Claude Lefebvre - Collette et Nathalie
R. Mme Rita Thibert - Quête de funérailles.

Lundi 21 juin

4.00 M. Hubert Casey - M. Mme Louis Migneault
R. Mme Jean-Baptiste Martel - Quête de funérailles.

Mardi 22 juin

4.00 Mme William Welsh - Raymond et Jacqueline Murphy
17 JUNE 1976 Emile Laporte - Quête de funérailles.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
PUBLIUM QUÉBEC

Michel Boisvenue - Marion Rodgers

(1)

CCL

Stage en formation

Le Conseil Régional des Loisirs de l'Outaouais section des activités socio-culturelles offre des stages de formation à compter de septembre prochain. Les stages au nombre de 3 porteront sur les sujets ou disciplines suivantes:

Photographie à Hull
Ballet-Jazz à Buckingham
Théâtre pour enfant à Mont-Laurier.

Ces stages sont donnés pour les gens qui seraient intéressés à se spécialiser dans ces différents domaines.

En ce qui concerne le

secteur de la ville de Buckingham, regroupée c'est le Ballet-Jazz qui sera offert dès septembre ou octobre prochain.

Les intéressés sont priés de donner leur nom à

Guy Renaud, CCL 986-8250 ou Laurent Guibord, CRLO 770-3575.

A noter que les cours de Ballet-Jazz seront donnés pendant environ 1 fin de semaine et animés par la (FLDQ) Fédération des Loisirs, Danses du Québec. Faites vite. Les inscriptions se prendront à compter d'aujourd'hui.

Ligue de balle-molle Laurentide de Buckingham

TAVERNE NORM'S ET CANADIAN TIRE SONT VICTORIEUX

Lors du seul programme double de la ligue de balle molle Central présenté au cours de la semaine dernière au parc MacAndrew, les gars de la Tav. Norm's et de l'équipe Canadian Tire ont réussi à remporter la victoire.

LUNDI 7 juin

TAV. 13 - P.D.S. 2

Lors du 1er match du programme double, la Taverne Norm l'a remportée par le pointage de 13-2. K. MacMillan a dirigé l'offensive avec 1 coup de circuit, 1 coup de 3 buts et 1 simple bons pour 6

points des siens. R. Laurin a réussi 1 coup de 2 buts. H. Pilote a remporté la victoire. R. Cloutier a réussi un coup de 3 buts et 1 simple en 3 présences., ainsi que J. Lahey en 4 présences. R. Charron a subi la défaite.

CANADIAN TIRE 7 - IGA 3

Lors du 2e match, Claude Beauchamp a réussi un coup de 3 buts et 1 simple en 2 présences, tandis que C. Lanthier a réussi 1 coup de 2 buts et 1 simple en 4 présences. A. Chenier a remporté la victoire. G. Crevier a été le meilleur des perdants avec 2 simples en 3 présences. Gilles Chalifoux a subi la défaite.

Richard Parent - Nicole Lagacé (3)
Maurice Chicoine - Nicole Thibault (3)

Vendredi soir 18 juin, 7h. à la sacristie, nous tiendrons un encan de fond de sacristie dans le but de liquider un grand nombre de choses qui ne sont plus utiles au presbytère ou à la paroisse. Le but aussi est de vous permettre de donner généreusement à la paroisse. Finalement nous sommes convaincus que plusieurs articles vous seraient d'une grande utilité à la maison ou au chalet. Ex.: vaisselle, nappes, marmittes, ustensiles, lampes, cendriers, sur pied, statues, verrerie, argenterie, machines à repasser, machine à steak minute, etc.. Venez en grand nombre avec vos amis. Et surtout soyez généreux. C'est pour votre paroisse.

Nous rappelons à tous les propriétaires de lots au cimetière qui ne sont pas venus au presbytère depuis 2 ans qu'il faudrait venir vérifier si tous les frais d'entretien ont été payés. Nous vous invitons à venir régler cette question le plus tôt possible.

Recommandé aux prières, M. Joseph Sylvio Clément, inhumé lundi dernier, Mme Angela Baker inhumée mardi dernier, M. Samuel Royer inhumé mercredi dernier ainsi que le Père Elzéar Racan inhumé jeudi dernier.

BONNE SEMAINE A TOUS et N'OUBLIEZ PAS L'ENCAN!



BATON DU CANADIEN POUR PERIARD

Grâce à l'initiative de M. et Mme Ulric Bourassa, le sportif André Périard a pu obtenir un nouveau bâton de hockey avec tous les noms des joueurs du club Canadien de Montréal. Périard possédait déjà un bâton avec les joueurs du Canadien, mais il fut détruit lors de l'incendie de lundi, 15 décembre 1975. Informé par M. et Mme Bourassa de la destruction du précieux souvenir, le Canadien le remplaça. La remise du cadeau a eu lieu récemment au domicile des donateurs.



Monsieur Guy Bernier a été élu au poste de président de l'Union régionale de Montréal des Caisses Populaires Desjardins.

L'Union régionale de Montréal regroupe quelque 335 caisses populaires. Monsieur Guy Bernier était jusqu'à maintenant directeur général des Pêcheurs Unis du Québec.



Gatineau Gallery of Pets

305 MAIN ST., GATINEAU

MAINTENANT OUVERT

Tonte, bain, entretien pour toutes races de chiens, chats, oiseaux, lapins, etc...

Lundi à mercredi de 9 a.m. à 6 p.m.
Jeudi - vendredi: 9 a.m. à 9 p.m.
Samedi: 9 a.m. à 5 p.m.

Articles pour vos animaux favoris disponibles.